Sistema de retención infantil.
Child safety seat.
Siège de sécurité pour enfants.
Dispositivo de retenção para crianças.
Seggiolino di sicurezza per bimbi.

KT012

0+/1/2

TOP / S500

Apto para
Suitable for
Approprié à
Adequado para
Adeguato per bimbi da

0 - 25 kg.

ES Manual de uso
EN Instruction for use
FR Notice d'instruction
PO Instruções de utilização
IT Manuale d'istruzioni

children's safety on board

kindcomfort®

Instrucciones de uso – Sistema de retención infantil
Grupo 0+/1/2 de 0 a 25 kg. (*de 0 meses a 6 años aprox.*)

ES

Instruction for use – Child safety seat
Group 0+/1/2 from 0 kgs to25 kgs (from 0 months to 6 Years aprox)

EN

Mode d'emploi – Siège de sécurité pour enfants
Groupe 0+/1/2 de 0 à 25 kg (environ 0 mois à 6 ans)

FR

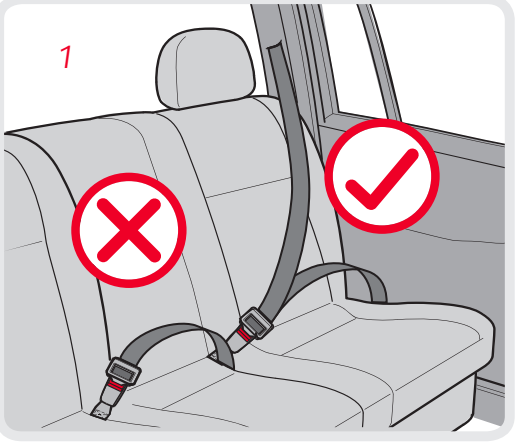
Instruções de utilização – Dispositivo de retenção para crianças
Grupo 0+/1/2 entre 0 e 25 kg. (*0 meses aos 6 anos, aprox.*)

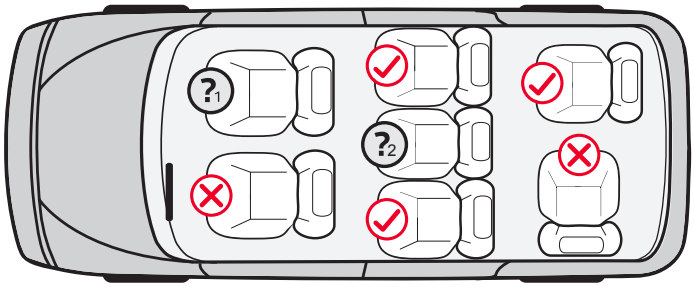
PO

Istruzioni d'uso – Seggiolino di sicurezza per bimbi
Gruppo 0+/1/2, da 0 a 25 kg (da 0 a 6 anni circa)

IT

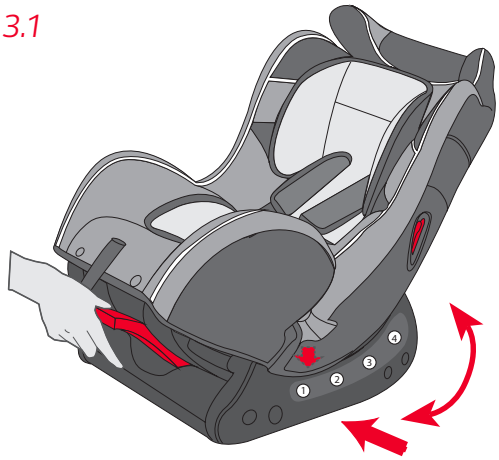
1



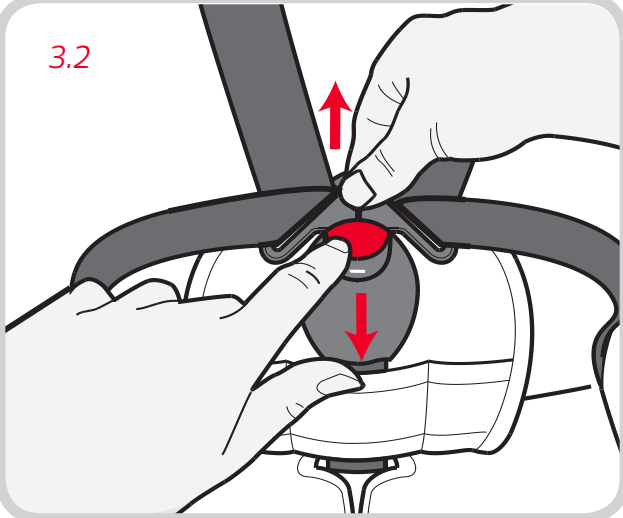


2

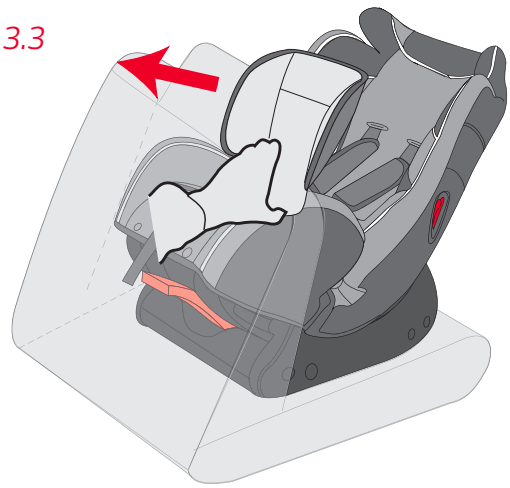
3.1



3.2



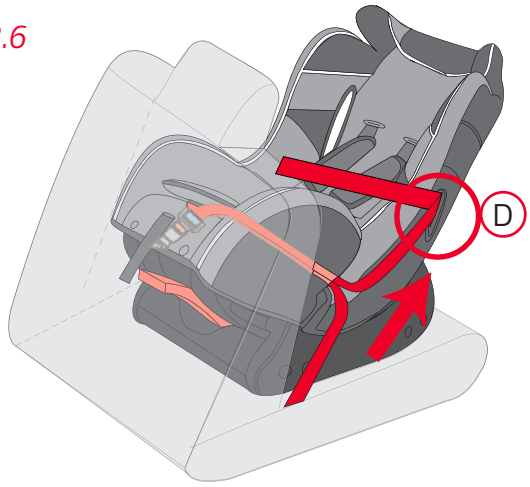
3.3



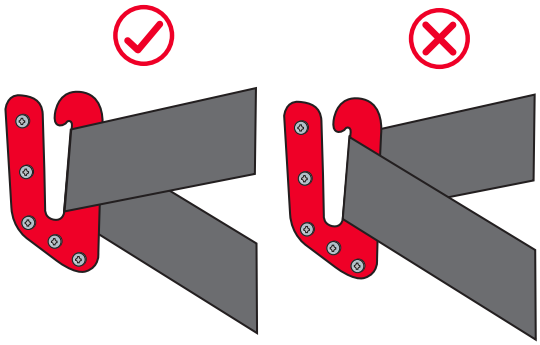
3.4

3.5

3.6

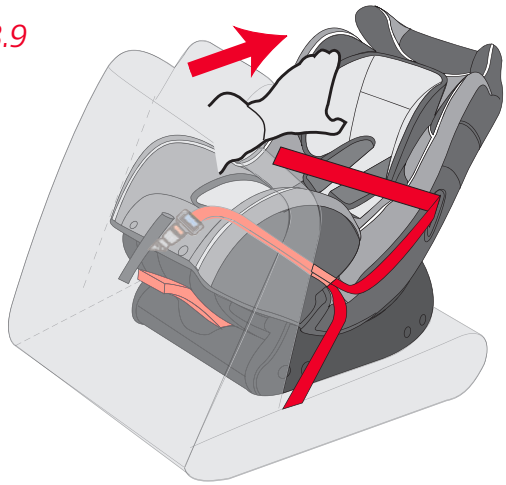


3.7



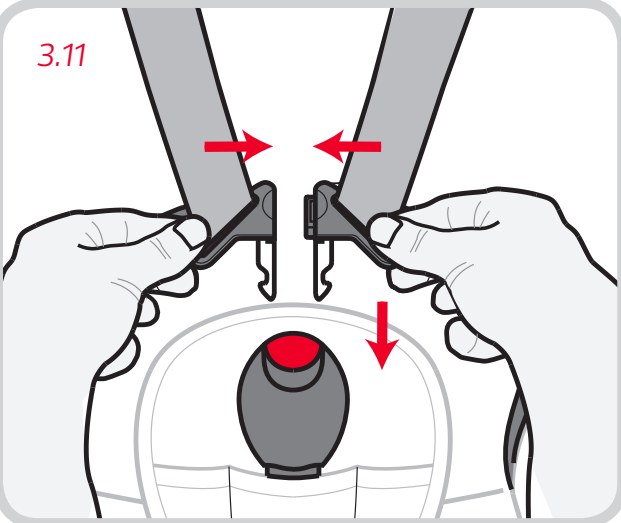
3.8

3.9



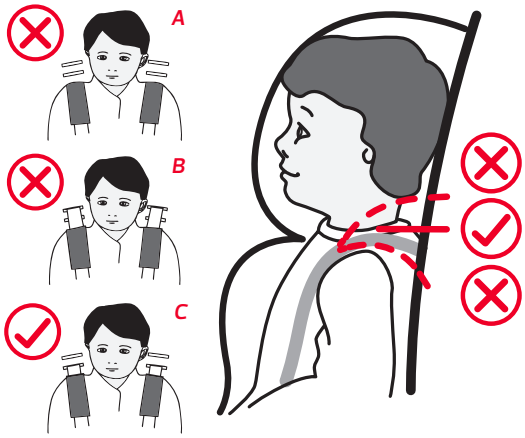
3.10

3.11

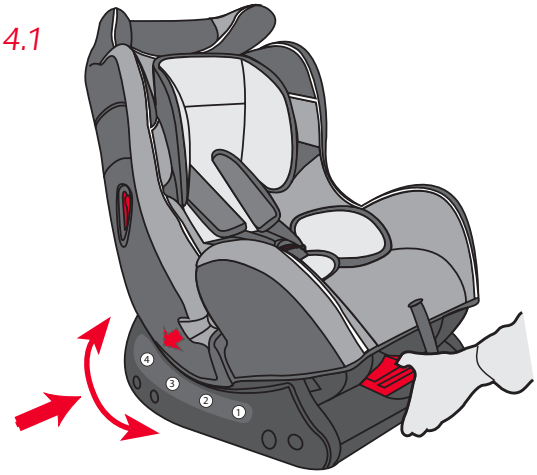


3.12

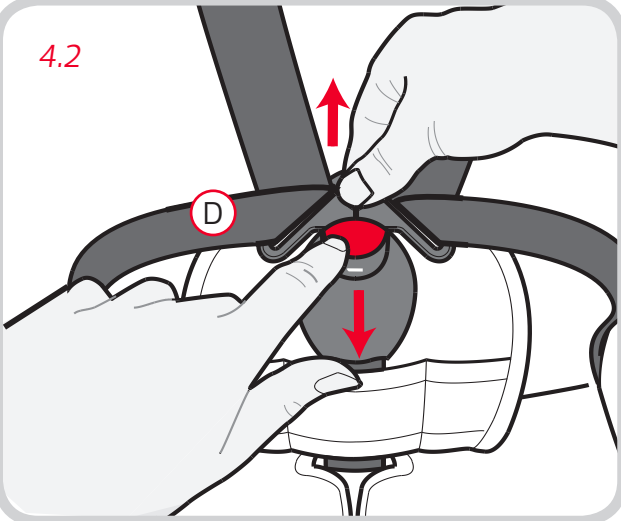
3.13



4.1

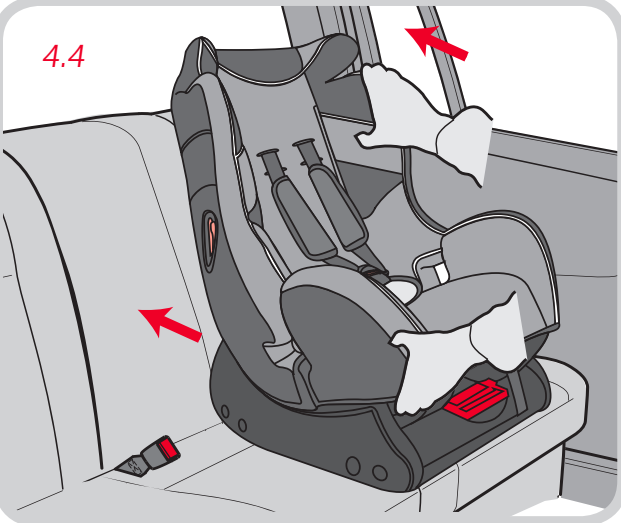


4.2

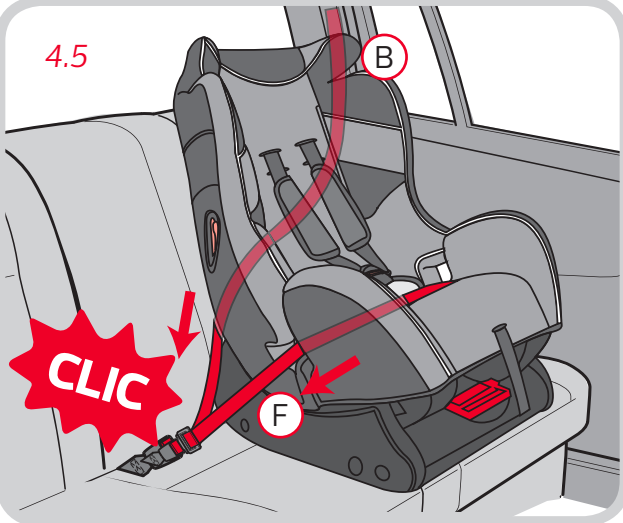


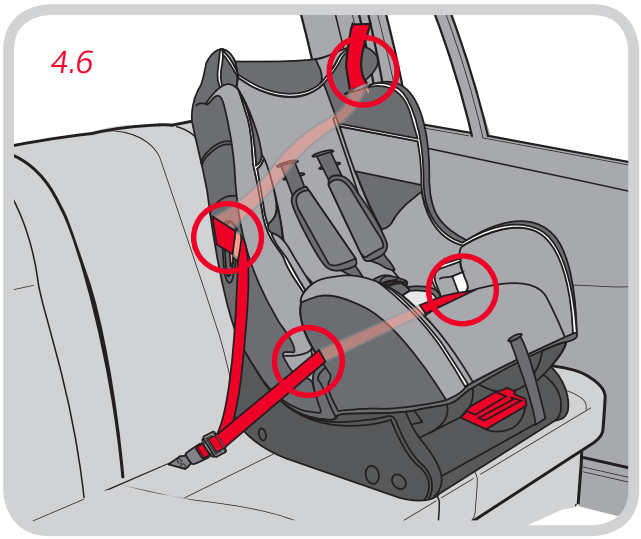
4.3

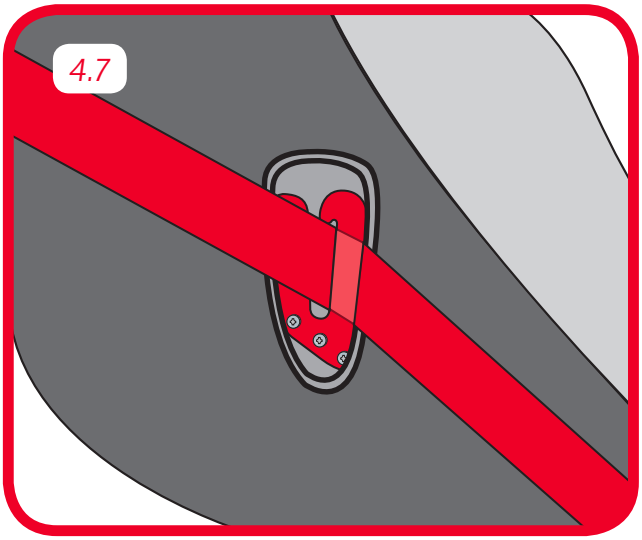
4.4

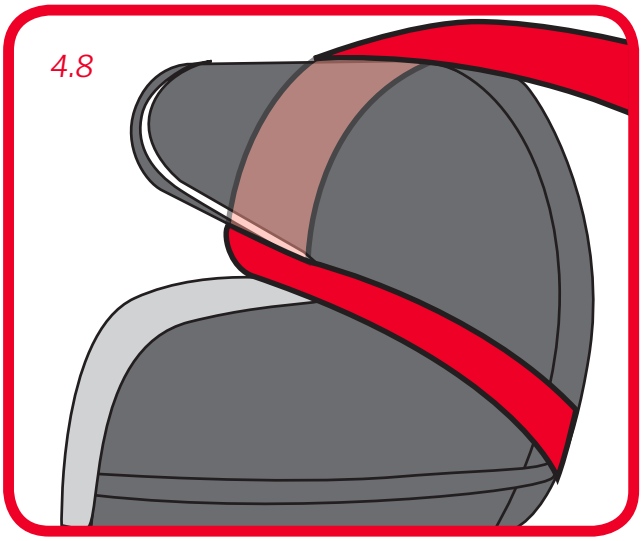


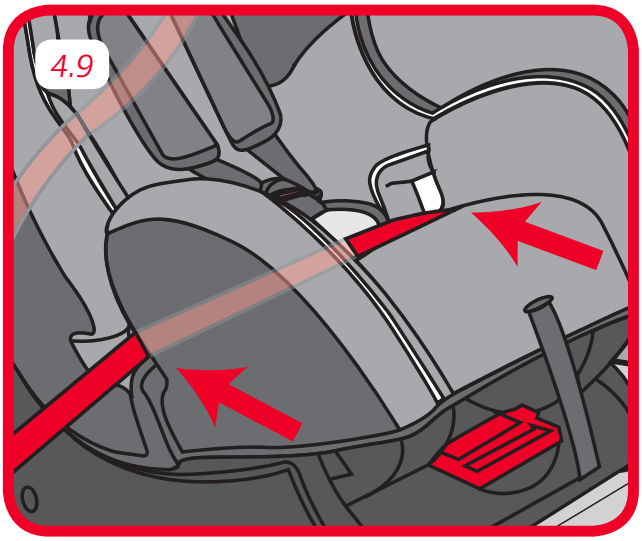
4.5

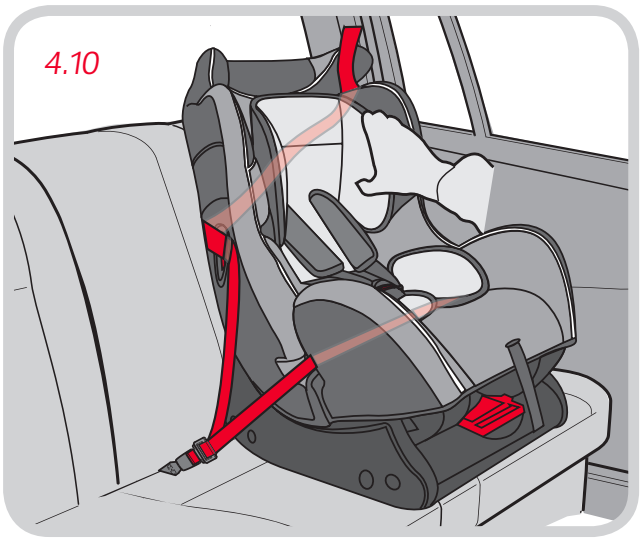


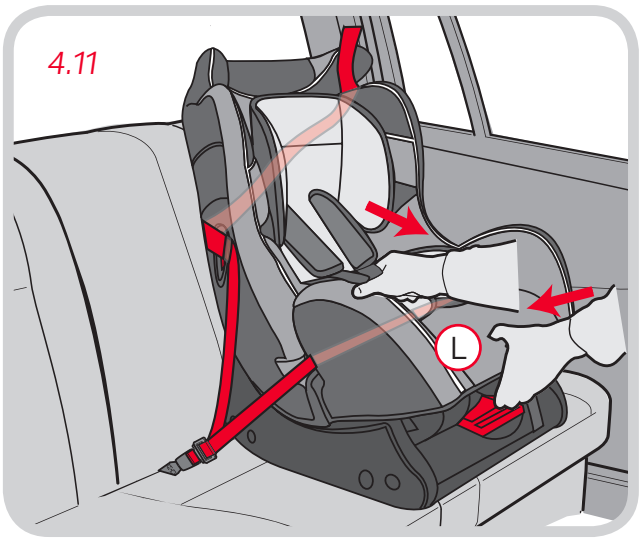

4.6


4.7


4.8

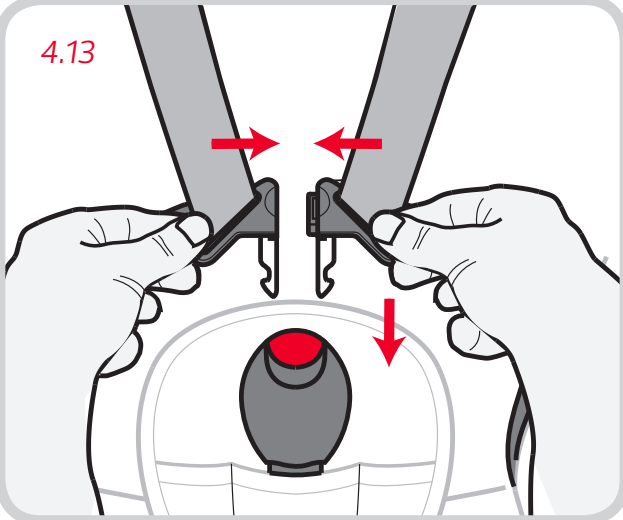

4.9


4.10


4.11
L

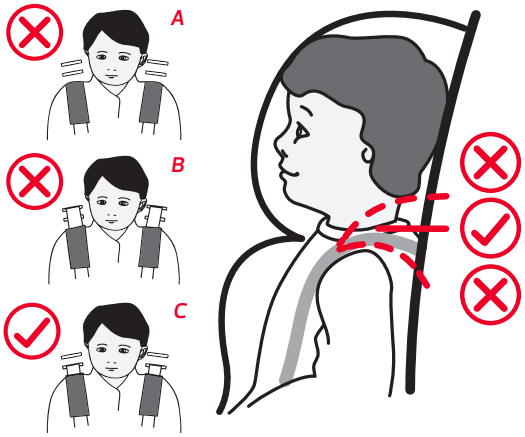
4.12

4.13

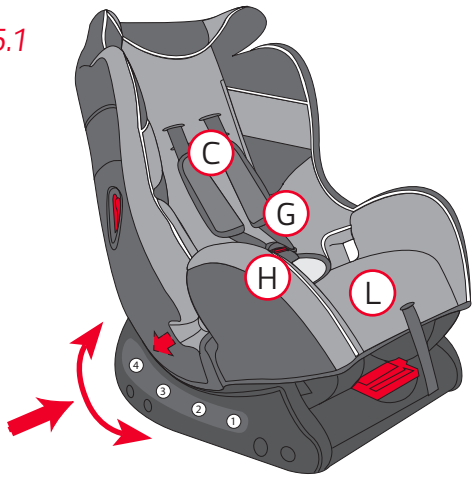


4.14

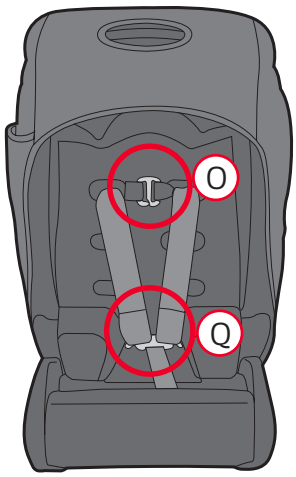
4.15



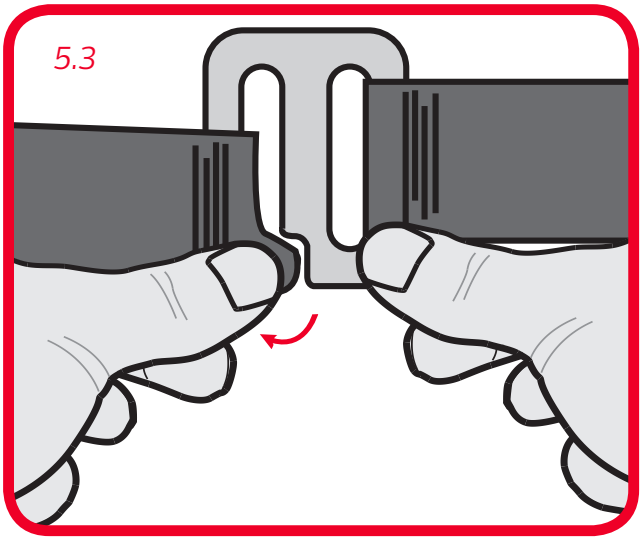
5.1



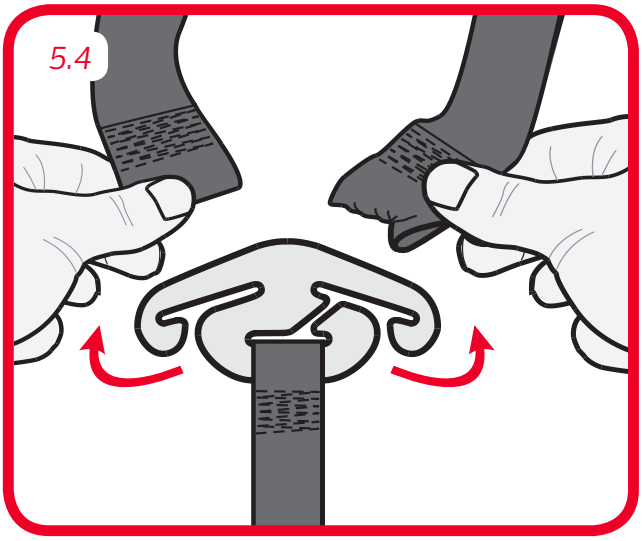
5.2



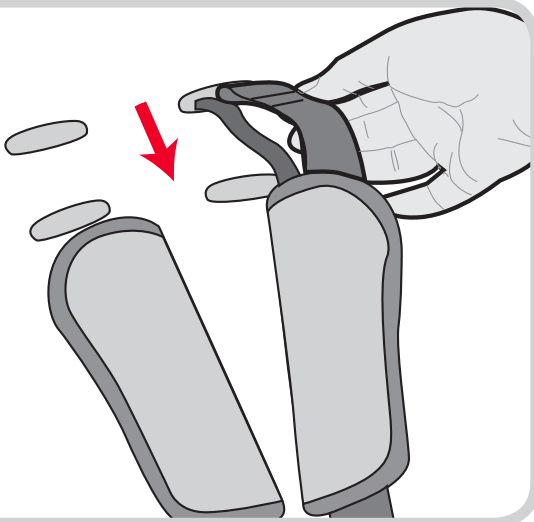
5.3



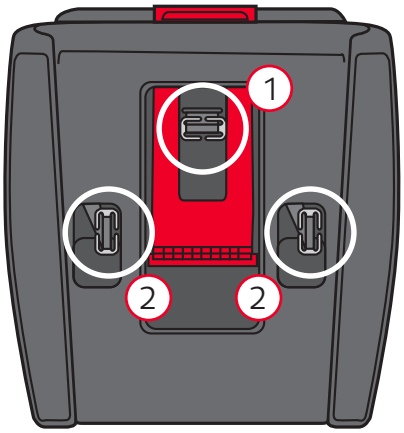
5.4



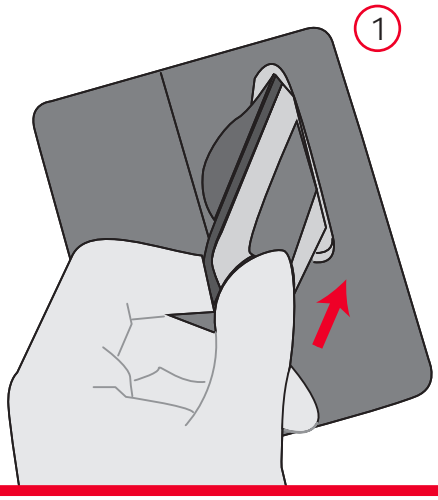
5.5



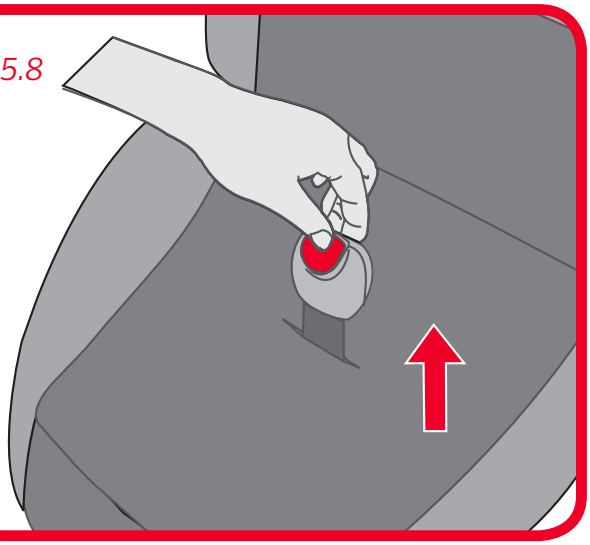
5.6



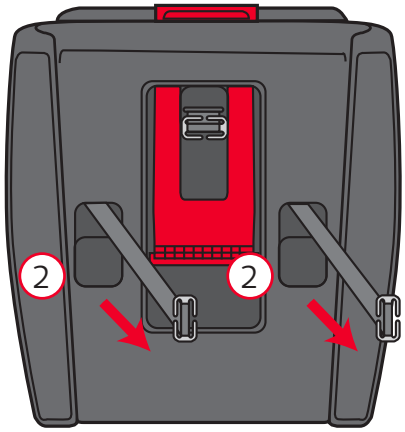
5.7



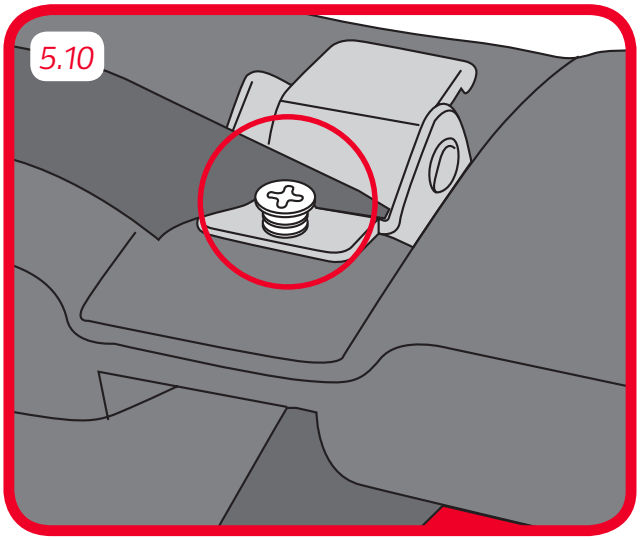
5.8



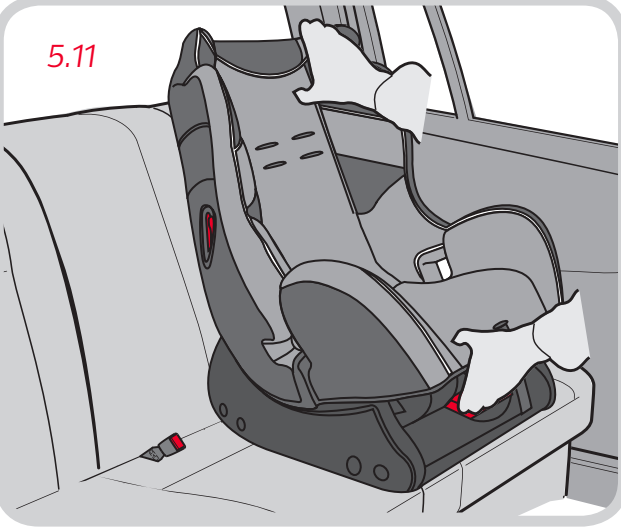
5.9



5.10

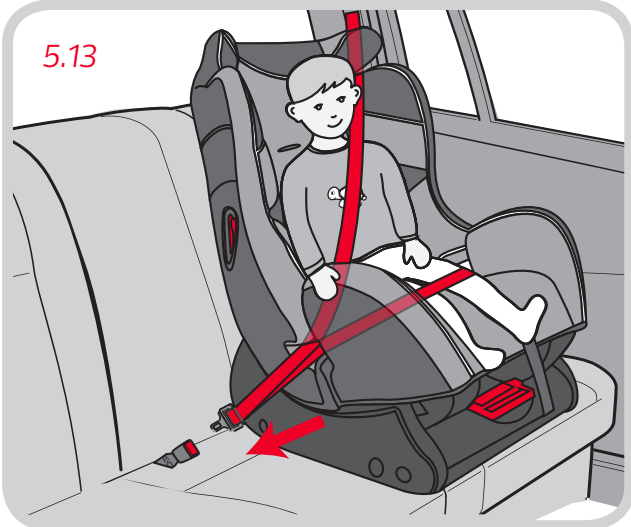


5.11

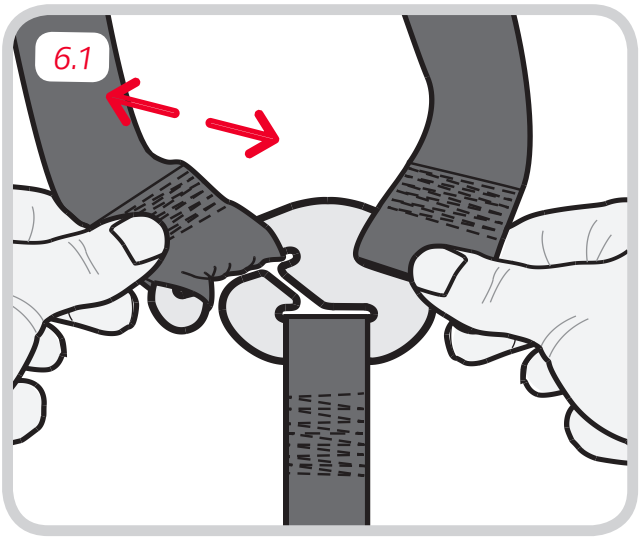


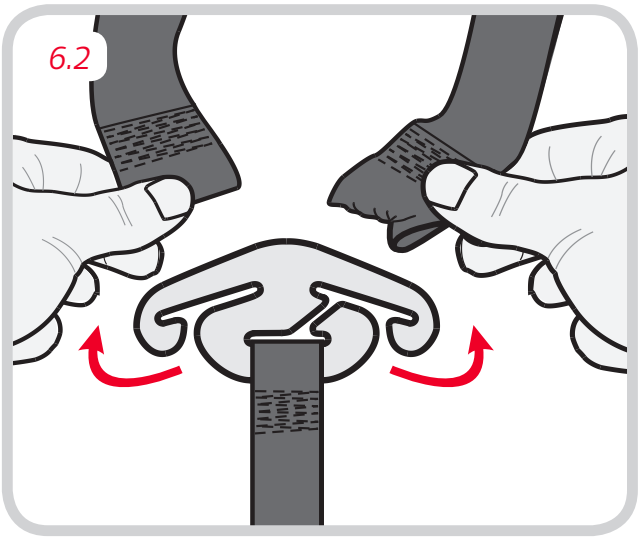
5.12

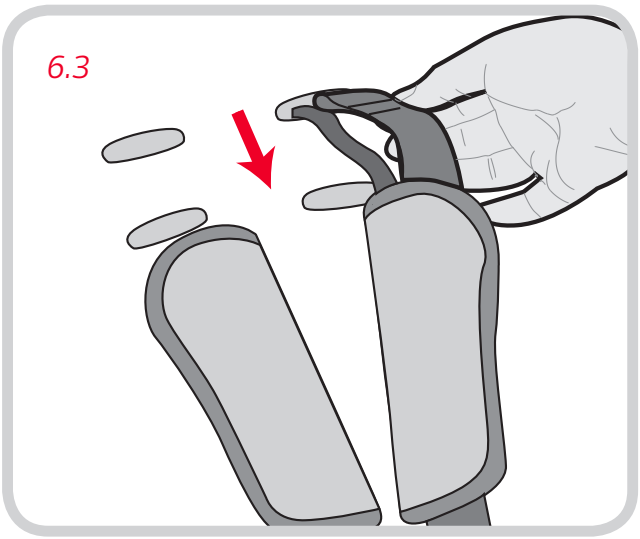
5.13

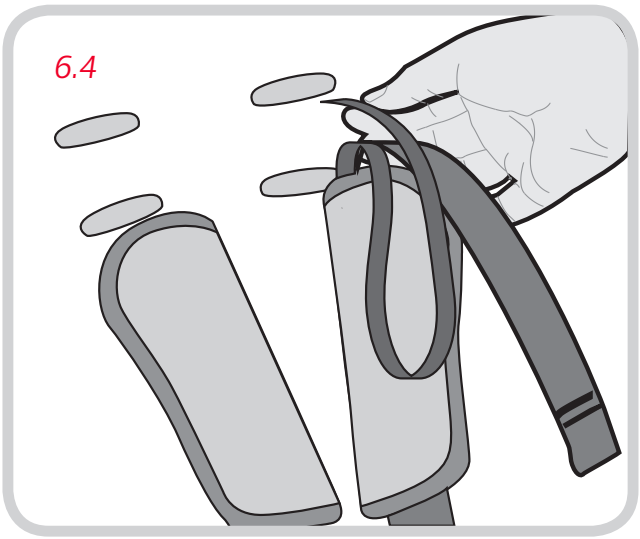


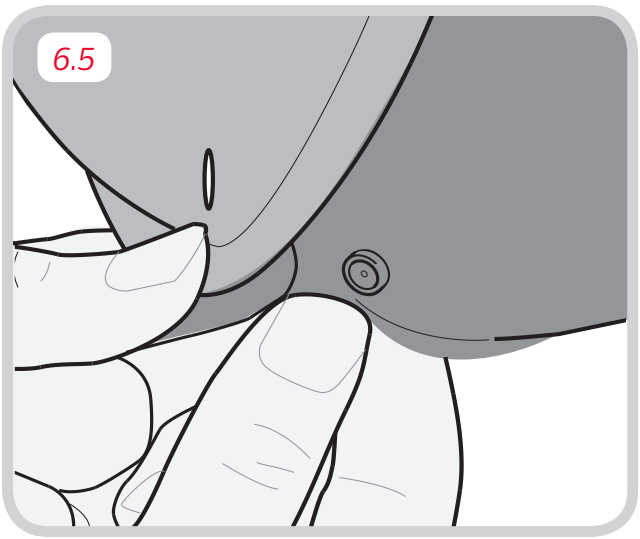
5.14

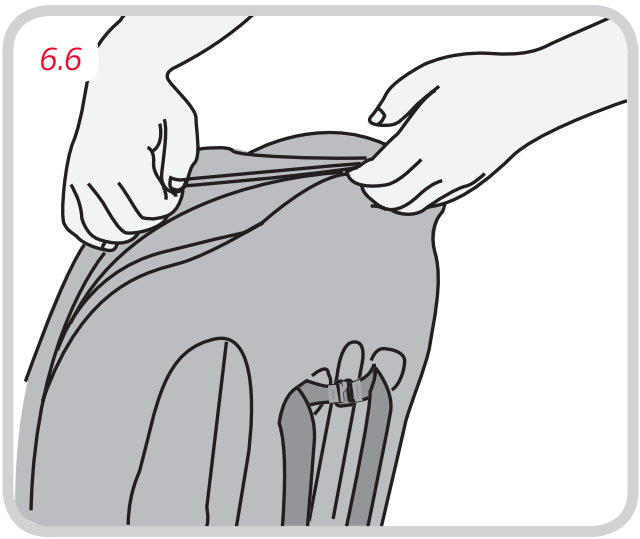

6.1


6.2


6.3


6.4


6.5


6.6

IMPORTANTE

ES

Lea cuidadosamente antes de instalar la silla infantil en el vehículo

Por favor, lea minuciosamente el manual de instrucción ANTES de instalar el asiento infantil y consérvela para futuras consultas.

AVISO

1. Esta silla infantil debe utilizarse **Con** el sistema de arnés para niños entre 0 y 18 Kg. Grupo 0+ y I (del nacimiento a los 4 años aproximadamente).
2. Esta silla infantil puede utilizarse **Sin** el sistema de arnés para niños de 15 de 25 Kg. Grupo II (de 4 a 6 años aproximadamente).
3. Por favor lea cuidadosamente las instrucciones porque una instalación incorrecta podría causar serios daños. En ese caso el fabricante no tendrá ningún tipo de responsabilidad.
4. Esta silla es acorde a la normativa de Regulación ECE 44/04 y puede ser instalada en la mayoría de vehículos equipados con cinturones de 3 puntos acordes a la Regulación ECE 16. No obstante, siempre debe probar la silla en su vehículo y con el niño/a a bordo antes de la compra, para asegurarse que el modelo cumple con sus necesidades. No está permitido utilizar la silla asegurada solamente con cinturones de 2 puntos.
5. Bajo ninguna circunstancia se debe instalar la silla de seguridad en el asiento delantero del vehículo en sentido contrario de la marcha si va equipado con un Airbag activo.
6. Por favor nunca utilice la silla de seguridad sin la funda y sin los protectores del arnés.
7. La instalación del niño con ropa de abrigo puede reducir la eficacia del sistema de retención.
8. Proteja la silla de seguridad infantil del contacto directo con la luz solar, porque la silla podría calentarse y lastimar al niño.
9. La silla o accesorios del arnés que estén dañados o hayan sido utilizados incorrectamente deberán ser reemplazados.
10. No deje objetos pesados en el interior del coche, porque en caso de accidente podrían lesionar al niño.

11. Compruebe que la hebilla está correctamente cerrada, porque en caso de emergencia el niño podrá ser liberado rápidamente.

12. Verifique que ninguna parte de la silla infantil está atrapada en la puerta del vehículo o en un asiento reclinable. Además revise que la silla de seguridad está asegurada e instalada correctamente.

13. No intente desmontar, modificar o agregar alguna pieza a la silla infantil o al arnés porque afectaría seriamente sus funciones básicas y la seguridad que proporciona la silla.

14. La silla de seguridad debe permanecer instalada al vehículo mediante el cinturón de seguridad, aunque el niño no esté sentado en la silla. El niño nunca debe ser desatendido mientras está sentado en la silla de seguridad, tampoco cuando esté fuera del vehículo.

15. Si tuviese alguna duda sobre el uso o la instalación de la silla de seguridad, por favor contacte con el servicio telefónico de asistencia al cliente +34 943 833 013

16. Por favor mantenga la silla de seguridad lejos de productos corrosivos.

17. El fabricante garantiza la calidad de sus productos, pero no la calidad de los productos de segunda mano u otras marcas.

18. Las ilustraciones de las instrucciones son meramente informativas. El sistema de retención infantil puede presentar pequeñas diferencias respecto a las fotografías o imágenes del manual de instrucciones. Estas variaciones no afectan a su homologación por la Regulación ECE 44/04.

1. APLICACIÓN PARA EL VEHÍCULO

Cinturón abdominal y diagonal, 3 puntos.	✓	Instalación correcta / apropiada
Cinturón abdominal, 2 puntos.	✗	Instalación incorrecta / Inapropiada
Solamente debe ser utilizado en este asiento SI tiene el airbag desactivado	?1	Instalación opcional
Solamente debe ser utilizado en este asiento SI tiene el cinturón abdominal y cinturón diagonal (3 puntos)	?2	Instalación opcional

2. PARTES DE LA SILLA

A. Funda del respaldo.
B. Guia del cinturón vertical para instalación grupo 1 y 2.
C. Protector del arnés.
D. Guías para el cinturón vertical.
E. Reposabrazos.
F. Guía para instalar el cinturón diagonal grupo 0+.
G. Cinta del arnés.
H. Hebilla de seguridad.
I. Protector de la hebilla.
J. Cojín reductor para Grupo 0+ y 1.
K. Funda de la base.
L. Botón de ajuste del arnés (Bajo funda).
M. Cinta ajustadora del arnés.
N. Manilla reclinable (roja).
O. Conector protectores del arnés.
P. Bolsillo para la guia del usuario.
Q. Conector del arnés.

3. INSTALACIÓN DE LA SILLA DEL NIÑO. GRUPO 0+.

AVISO Solamente para uso de **grupo 0+** para niños con peso inferior a 13 Kg.)

No instale el asiento infantil en dirección en contra de la marcha si el Airbag del asiento está activado.

1. Recline la silla lo más posible con la manilla N colocando el respaldo en la posición 1 (3.1).
2. Abra el sistema de arnés presionando el botón rojo de la hebilla del asiento infantil H (3.2).
3. Retire el cojín interior pero déjelo a mano para colocarlo nuevamente después (3.3).
4. Coloque la silla en el asiento del vehículo en sentido contrario a la marcha del mismo (3.4).
5. Levante la parte trasera de la funda de la base, y pase el cinturón abdominal por debajo de la misma pasando por las guías F y abrochándolo en el punto de anclaje del vehículo hasta que oiga un "**CLIC**" (3.5).

6. Pase el cinturón diagonal del vehículo por la guía D (3.6 y 3.7).

7. Para dar holgura y aflojar el arnés, es necesario presionar el botón de ajuste del arnés L y al mismo tiempo tirar con la otra mano de las cintas del arnés hacia usted (no tire del protector del arnés) (3.8).

8. Coloque nuevamente el cojín interior para grupo 0+ y asegúrese de que el cinturón de seguridad del vehículo esta tenso y sin doblarse (3.9).

9. Coloque al niño en el asiento infantil asegurándose de no sentarlo sobre los arneses o el protector de la hebilla. (3.10).

10. Una los broches de la hebilla, inserte ambos broches en la hebilla del asiento infantil. Deberá oír un "**CLIC**" cuando haya sido asegurada correctamente (4.11).

11. Tire de la cinta ajustadora del arnés M hasta ajustar los arneses para que queden ajustados, las cintas del arnés deben apoyar cómodamente sobre el niño, pero sin tener demasiada holgura. Debe apoyar suavemente sin presionar al niño, ni lesionar y tampoco debe obligar al niño a coger malas posturas (3.12).

Siempre verifique que las cintas del arnés están adecuadas a la altura de su niño. Los hombros del niño siempre deben estar justo debajo de las ranuras del respaldo en una altura adecuada (3.13).

4. INSTALACIÓN DE LA SILLA DEL NIÑO. GRUPO 1.

AVISO Solamente para uso de grupo 1 desde aprox. 9 meses a 4 años (9–18 Kg.)

La instalación del Grupo 1 en dirección de la marcha, solamente puede realizarse si el niño ha alcanzado un peso superior a 9 Kg.

1. Recline la silla con la manilla N colocando el respaldo en la posición 2, 3 o 4 (el ángulo de instalación es aconsejable elegirlo antes de instalar la silla, ya que de cambiarlo mas tarde habría que reajustar los arneses de nuevo) (4.1).

2. Abra el sistema de arnés presionando el botón rojo de la hebilla del asiento infantil H (4.2).

3. Retire el cojín interior pero déjelo a mano para colocarlo nuevamente después (4.3).

4. Coloque la silla en el asiento del vehículo en sentido de la marcha del mismo (4.4).
5. Inserte el cinturón de seguridad abdominal a través de las guías del cinturón F, pase el cinturón diagonal por detrás del asiento infantil, inserte el cinturón de seguridad en el punto de anclaje del vehículo y presione hasta oír un "**CLIC**" para que el asiento infantil esté correctamente instalado (4.5).
6. Pase el cinturón diagonal por la guía D en el lado del punto de anclaje y por la guía B rodeándola con el cinturón por el lado contrario del punto de anclaje del vehículo, asegúrese que el cinturón abdominal que pasa por las guías F esta tenso y sin doblarse (4.6, 4.7, 4.8 y 4.9)
7. Coloque nuevamente el cojín interior para grupo 0+ y asegúrese de que el cinturón de seguridad del vehículo esta tenso y sin doblarse (4.10).
8. Para dar holgura y aflojar el arnés, es necesario presionar el botón de ajuste del arnés L y al mismo tiempo tirar con la otra mano de las cintas del arnés hacia usted (no tire del protector del arnés) (4.11).
9. Coloque al niño en el asiento infantil asegurándose de no sentarlo sobre los arneses o el protector de la hebilla. (4.12).
10. Una los broches de la hebilla, inserte ambos broches en la hebilla del asiento infantil. Deberá oír un "**CLIC**" cuando haya sido asegurada correctamente (4.13).
11. Tire de la cinta ajustadora del arnés M hasta ajustar los arneses para que queden ajustados, las cintas del arnés deben apoyar cómodamente sobre el niño, pero sin tener demasiada holgura. Debe apoyar suavemente sin presionar al niño, ni lesionar y tampoco debe obligar al niño a coger malas posturas (4.14).

IMPORTANTE

Siempre verifique que las cintas del arnés están adecuadas a la altura de su niño. Los hombros del niño siempre deben estar justo debajo de las ranuras del respaldo en una altura adecuada (4.15).

5. INSTALACIÓN DE LA SILLA DEL NIÑO. GRUPO 2.

AVISO Solamente para uso de grupo 2 desde aprox. 4 a 6 años (15–25 Kg.)

Antes de instalar la silla para grupo 2 hay que retirar de la silla, los arneses G, protectores del arnés C , Hebilla H y botón de ajuste del arnés L (5.1).

1. Ponemos la silla en su posición 4 (5.1).
2. Desde la parte trasera de la silla suelte los conectores O y Q sacando los cinturones de los mismos. (5.2, 5.3 y 5.4).
3. Desde la parte delantera tire de las cintas de los arnés hacia usted para sacarlas de los agujeros de los hombros, separe los protectores del arnés de cinturón (5.5).
4. Desde la parte inferior de la silla inserte la pieza 1 en el agujero y tire de la hebilla para separar la pieza entera de la base (5.6, 5.7 y 5.8)
5. Desde la parte inferior de la silla tire de los conectores 2 hacia fuera para sacar las cintas del arnés de la base de la silla (5.6 y 5.9)
6. Levante la funda de la base de la silla, y con un destornillador quite el tornillo y saque la pieza ajustadora del arnés (5.10), sacando el cinturón de la misma, retire el conector Q desde atrás de la silla con el resto de la cinta ajustadora del arnés (5.2).
7. Coloque la silla infantil en el asiento del vehículo, asegurándose que ha sido presionado firmemente contra el respaldo del vehículo (5.11)
8. Coloque el niño en la silla de retención infantil (5.12)
9. Pase el cinturón de seguridad del vehículo a través de las guías abdominales F y guías Vertical B, verifique que el cinturón no está torcido (5.13).
10. Inserte el cinturón de seguridad en el punto de anclaje del vehículo y presione hasta oír un "**Clic**" para que el asiento infantil esté correctamente instalado (5.14).
11. Asegúrese que el cinturón de seguridad del vehículo no esta torcido, también verifique que la funda no impide el movimiento del cinturón de seguridad del vehículo, ni impide la instalación de la silla de ninguna manera. Para liberar a su niño desabroche el cinturón del vehículo tal y como se describe en las instrucciones.

Preste atención que el cinturón esté completamente tenso.

6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

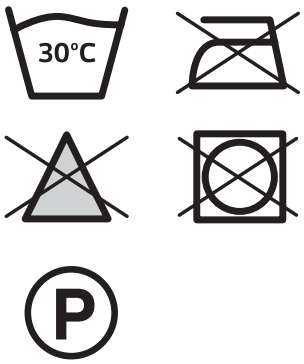
ES

Desmontaje

1. Para el lavado deberá quitar la funda de la silla de seguridad, primero deberá soltar las cintas del arnés del conector metálico O (6.1 y 6.2). Luego en la parte delantera de la silla, tire las cintas del arnés hacia usted retirándolas de las ranuras de la silla (6.3 y 6.4).
2. Desabroche los botones de presión que están en ambos laterales del asiento infantil de seguridad (6.5).
3. Cuidadosamente retire la funda del asiento (6.6).

Limpieza de la silla

1. Para el lavado de las cintas y partes de plástico enjabonar con detergente neutro y agua templada.
2. Asegúrese que no entra jabón dentro de la hebilla o piezas metálicas.
3. No utilice productos químicos o lejía en ninguna parte de la silla.
4. Secar meticulosamente antes de su uso.



INSTRUCCIONES DE LAVADO:

· La funda es desmontable y lavable a 30°, sólo se debe secar al aire libre.
· Lavar en máquina, en frío.
· No usar lejía
· Limpieza en seco, cualquier disolvente excepto tricloroetileno.
· No usar secadora.
· No planchar.

Si tiene alguna duda sobre el uso o colocación de este producto o necesita cualquier pieza de repuesto, por favor póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

7. GARANTIA

KINDCOMFORT garantiza sus productos contra todo defecto de fabricación durante un período de 2 años a partir de la fecha de compra según la Ley 23/2003, de 10 de Julio, de Garantías de venta de bienes de consumo.

1. Quedan excluidos los defectos o averías producidas por uso inadecuado, o el incumplimiento de las normas de seguridad de instalación y mantenimiento descritas en las hojas de instrucciones que acompañan los productos.

2. Garantizada la reparación totalmente gratuita de defectos originarios.

3. En los supuestos en que la reparación efectuada no fuera satisfactoria y el producto no revistiese las condiciones óptimas para cumplir el uso a que estuviese destinado, el titular de la garantía tendrá derecho a la sustitución del artículo adquirido por otro de similares características o a la devolución del precio pagado,en los 2 años siguientes a la fecha.

4. La garantía se considerará automáticamente cancelada si el artículo adquirido hubiera sido reparado o hubiera intentado repararlo una persona no autorizada por nuestra empresa.

IMPORTANT INFORMATION

Please read the following instructions carefully before installing the product.

EN

Please read this Instructions Manual BEFORE fitting the child seat and keep it for future reference.

WARNING

1. This child seat must be used **with** a harness system suitable for children of 9kg to 18kg in weight (approx. 9 months to 4 years of age).
2. This child seat can be used **without** harness for children of 15kg to 25 kg (approx. 4 years to 6 years of age).
3. Please read these instructions carefully for proper installation; incorrect installation could cause serious injuries. In this case, the manufacturer shall not be held liable.
4. This child restraint system complies with the rules of Regulation ECE 44/04 and can be installed in most vehicles equipped with 3-point seat belts aligned to ECE Regulation 16. Anyway, you should always test the seat in your vehicle and with children on board before buying it, to ensure that this model meets all your needs. Under no circumstances shall this seat be fitted only with a 2-point lap belt.
5. In no event shall this seat be fitted in the front seat rearwards (opposite to direction of travel) whenever an airbag is active.
6. Do not use this seat without its cover and harness pads.
7. Fitting the child with warm clothing into this safety seat may reduce the effectiveness of the restraint system.
8. Protect this seat from direct sunlight, since it may become hot and injure the child.
9. When damaged or improperly used, replace the seat or the harness components.
10. Do not leave heavy objects within the vehicle since these may injure the child in the event of an accident.

11. Check that the buckle is properly fastened. It is important that in the event of an emergency the child can be released quickly.

12. Make sure the seat does not become caught by the vehicle´s door or reclining seat. Likewise, check that the seat is properly and sufficiently fitted.

13. Never try to remove, change or add pieces to the seat or harness since their basic and security functions may be seriously affected.

14. Always fasten this safety seat into the vehicle with the seat belt, even when not in use. Never leave your child unattended when seated or not.

15. Contact our Customer Service for any question about installing this child safety seat: +34 943 833 013.

16. Please keep this safety seat away from corrosive products.

17. The manufacturer guarantees the quality of its products but not the quality of second-hand products or those registered under other trademarks.

18. The illustrations in this instructions booklet are for information purposes only. The child restraint may have small differences from the photographs or images in this instructions manual. These variations do not affect its approval by ECE Regulation 44/04.

1. USE IN VEHICLES

3-point lap and diagonal seat belt		Correct installation / proper
2-point lap seat belt		Incorrect installation / improper
Only suitable for this particular seat WHEN an airbag is NOT active.		Optional installation
Only suitable for this particular seat WHEN having a lap and diagonal seat belt (3 anchor points)		Optional installation

2. SEAT PARTS AND FITTINGS

A. Cover.
B. Group 1 and 2 vertical belt hook.
C. Harness pads.
D. Vertical belt hook.
E. Armrest.
F. Group 0+ diagonal belt hook.
G. Harness straps.
H. Locking buckle.
I. Buckle pad.
J. Ergo seat cushion for group 0+ & 1.
K. Base Cover.
L. Harness adjustment button.
M. Harness adjuster strap.
N. Child seat gradient adjuster.
O. Harness pad connector.
P. User manual´s poquet.
Q. Metal harness connector.

EN

3. INSTALLING CHILD SEAT. GROUP 0+.

WARNING

Only suitable for **Group 0+**, approx. 0 to 10 months (0–13 Kg.)

Do not use the child seat on a passenger seat fitted with an active airbag.

1. Recline the seat as much as possible using handle N placing the back in position 1 (3.1).
2. Open the harness system by pressing H the red button on the child seat buckle (3.2).
3. Remove the inner cushion but keep it handy to later put in place (3.3).
4. Place the child seat on the vehicle seat facing backwards (3.4).
5. Lift the rear of the base cover, and pass the waist seat belt beneath it passing through F guides and buckling it to the vehicle anchor point until you hear a "**click**" (3.5).
6. Pass the diagonal vehicle shoulder belt through guide D (3.6 and 3.7).

7. For greater space and to loosen the harness, it is necessary to press L harness adjustment button, while simultaneously pulling the harness straps towards you with your other hand (do not pull the harness protector) (3.8).
8. Put inner cushion once more in place for Group 0 + and make sure the vehicle's safety belt is taut and not twisted (3.9).
9. Place the child in the child restraint seat making sure he is not sitting on the harness or buckle protector. (3:10).
10. Join buckles in buckle-holder; insert both buckles in child seat buckle-holder. You should hear a "**click**" when it has been properly secured (4:11).
11. Pull harness adjuster M to snugly adjust harnesses, harness straps should lie comfortably on the child, without too much slack. It should lie gently on the child without exerting pressure or causing damage and the child should not be obliged to assume a bad posture (3:12).

Always check that the harness straps are suitable for the height of your child. The shoulders of the child should always be just below the back slots at a suitable height (3.13).

4. INSTALLING CHILD SEAT. GROUP 1.

WARNING

Only suitable for Group 1, approx. 9 months to 4 years (9-18 Kg.)

Installing the child seat forward facing can only be maid if the child is more than 9 kg.

1. Recline the seat using handle N placing the back in position 2, 3 or 4 (it is advisable to choose an angle before installing the seat, because to change it later it is necessary to readjust the harnesses again) (4.1).
2. Open the harness system by pressing H the red button on the child seat buckle (4.2).
3. Remove the inner cushion but keep it handy to later put in place (4.3).

4. Place the child seat on the vehicle seat facing forwards (4.4).
5. Insert the waist safety belt through the F seat belt guides, pass the diagonal shoulder belt behind the child seat, insert the seat belt in the vehicle anchor point and press until you hear a "**click**" so that the child seat is properly installed (4.5).
6. Pass the diagonal shoulder belt through guide D on the side of the anchor point and through guide B and round the seat belt on the opposite side to the vehicle anchor point, making sure the waist seat belt that passes through F guides is taut and not twisted (4.6, 4.7, 4.8 and 4.9).
7. Put inner cushion once more in place for Group 0 + and make sure the vehicle's safety belt is taut and not twisted (4.10).
8. For greater space and to loosen the harness, it is necessary to press L harness adjustment button, while simultaneously pulling the harness straps towards you with your other hand (do not pull the harness protector) (4.11).
9. Place the child in the child restraint seat making sure he is not sitting on the harness or buckle protector. (4.12).
10. Join buckles in buckle-holder; insert both buckles in child seat buckle-holder. You should hear a "**click**" when it has been properly secured (4.13).
11. Pull harness adjuster M to snugly adjust harnesses, harness straps should lie comfortably on the child, without too much slack. It should lie gently on the child without exerting pressure or causing damage and the child should not be obliged to assume a bad posture (4.14).

EN

IMPORTANT

Always check that the harness straps are suitable for the height of your child. The shoulders of the child should always be just below the back slots at a suitable height (4.15).

5. INSTALLING CHILD SEAT. GROUP 2.

WARNING

Only suitable for Group 2, approx. 4 to 6 years (15–25 Kg.)

Before installing the seat for Group 2, the seat, G harnesses, C harness protectors, H buckle and L harness adjustment button must be removed (5.1).

1. Put the seat in position 4 (5.1).
2. Release connectors O and Q on the back of the seat and remove the belts thereof. (5.2, 5.3 and 5.4).
3. From the front pull the harness straps towards you to get them out of the shoulder holes, separate the belt harness protectors (5.5).
4. From the underside of the seat insert part 1 insert in the hole and pull the buckle to remove the entire base (5.6, 5.7 and 5.8).
5. From the underside of the seat pull connectors 2 outwards to remove the harness tapes from the base of the seat (5.6 and 5.9).
6. Lift the cover of the base of the seat, and with a screwdriver remove the screw and remove the harness adjustment part (5.10), removing the seat belt, remove connector Q from behind the seat with the rest of the harness adjustment tape (5.2).
7. Place the child seat on the vehicle seat, ensuring it is pressed firmly against the back of the vehicle seat (5.11).
8. Place the child in the child restraint seat (5.12).
9. Move the vehicle safety seat belt through the F waist guides and B vertical guides; make sure the belt is not twisted (5:13).
10. Insert the seat belt in the vehicle anchor point and press until you hear a "**click**" so that the child seat is properly installed (5.14).
11. Make sure the vehicle's safety belt is not twisted, also check that the seat cover does not impede the movement of the vehicle safety seat belt or prevent the installation of the seat in any way. To release the child unbuckle the vehicle safety belt as described in the instructions.

IMPORTANT

Ensure that the belt has no slack.

6. CLEANING AND MAINTENANCE

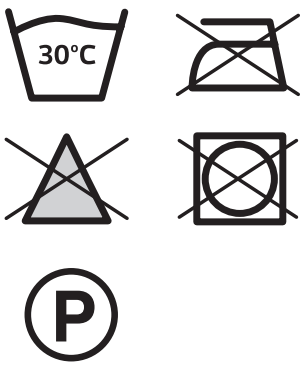
EN

Removing

1. The cover of the safety seat must be removed for washing, first loosen the metal connector harness straps O (6.1 and 6.2). Then from the front of the seat pull the harness straps towards you removing them from the seat grooves (6.3 and 6.4).
2. Unbutton the push buttons that are on both sides of the child safety seat (6.5).
3. Carefully remove the seat cover (6.6).

Cleaning the seat

1. Wash the straps and plastic parts with neutral detergent and warm water.
2. Ensure that no soap enters the buckle or metal parts.
3. Do not use chemicals or bleach on any part of the chair.
4. Dry thoroughly before use.



WASHING INSTRUCTIONS:

- The cover is removable and washable at 30°. Dry in the fresh air only.
- Wash in washing machine (cold).
- Do not use bleach.
- Dry clean, with any solvent except trichloroethylene.
- Do not use dryer.
- Do not iron.

If you have any question about using or installing this product, or if you need a spare part contact our Customer Service.

7. GUARANTEE

KINDCOMFORT guarantees its products against all manufacturing faults for a period of 2 years as of the date of purchas, in accordance with Law 23/2003, of 10 July 2003, relating to Consumer Goods Sale Guarantees.

1. The guarantee does not include defects or disorders produced by inappropriate use or non-compliance with the installation and maintenance safety norms described on the instruction leaflets come with the products.

2. Repairs free of charge for any original defects and for the damages caused by them.

3. In the event that the repair carried out is not satisfactory and the object is not in optimum condition to fulfill the use to which it was destined, the holder of the guarantee will have the right to a substitution of the article for another of similar characteristics, or to the full refund of the price paid.

4. The guarantee is considered automatically cancelled if the article purchased has been repaired, or tried to be repaired, by any person not authorised by our company.

INFORMATIONS IMPORTANTES

Veuillez lire les instructions suivantes avant d'installer le produit.

Veuillez lire ce mode d'emploi AVANT d'installer le siège pour enfants et conservez-le pour toute référence ultérieure.

FR

ATTENTION

1. Ce siège pour enfants doit être utilisé **Avec** un système à harnais convenable pour enfants pesant de 9 à 18 kg (âgés d'environ 9 mois à 4 ans).
2. Ce siège pour enfants peut être utilisé **Sans** harnais avec des enfants de 15 à 25 kg (âgés d'environ 4 à 6 ans).
3. Veuillez lire attentivement ces instructions afin d'installer correctement le siège ; une mauvaise installation pourrait causer des blessures graves. Le fabricant ne pourra être tenu responsable dans ces cas-là.
4. Ce siège auto répond aux normes de la Réglementation ECE 44/04 et peut être installé dans la plupart des véhicules équipés de ceintures de sécurité à 3 points en accord avec la Réglementation ECE 16. Cependant, vous devez toujours essayer le siège dans votre véhicule avec l'enfant à bord avant l'achat, afin de vous assurer que le modèle réponde à vos besoins.Ce siège ne doit en aucun cas être installé avec une ceinture sous-abdominale à 2 points d'ancrage.
5. Ce siège ne doit en aucun cas être installé en arrière sur le siège avant (dans le sens contraire à la marche du véhicule) si l'airbag est actif.
6. N'utilisez pas ce siège sans sa housse et les coussins du harnais.
7. Placer l'enfant avec des vêtements qui tiennent chaud sur ce siège peut réduire l'efficacité du système de retenue.
8. Placez ce siège à l'abri des rayons du soleil pour qu'il ne chauffe pas et qu'il ne blesse pas l'enfant.
9. S'il est endommagé ou mal utilisé, remplacez le siège ou les composants du harnais.
10. Ne laissez pas d'objets lourds dans le véhicule car ils pourraient blesser l'enfant en cas d'accident.
11. Assurez-vous d'avoir correctement serré la boucle. Il est important que l'enfant puisse être libéré rapidement en cas d'urgence.

12. Assurez-vous que le siège ne soit pas pris dans la portière ou le siège inclinable du véhicule. Assurez-vous d'ajuster correctement et suffisamment le siège.

13. N'essayez jamais d'ôter, de changer ou d'ajouter des pièces au siège ou au harnais car cela pourrait affecter sérieusement leurs fonctions élémentaires et de sécurité.

14. Maintenez toujours ce siège de sécurité installé dans le véhicule avec la ceinture de sécurité, et ce, même lorsque vous ne l'utilisez pas. Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance, qu'il se trouve assis dans le siège ou pas.

15. Prenez contact avec notre Service d'assistance à la clientèle pour toute question liée à l'installation du siège de sécurité pour enfants: +34 943 833 013.

16. Maintenez ce siège de sécurité à l'abri des produits corrosifs.

17. Le fabricant garantit la qualité de ce produit mais non pas la qualité de produits d'occasion ou de produits appartenant à d'autres marques déposées.

18. Les illustrations des instructions sont uniquement informatives. Le système de rétention infantile peut présenter certaines différences par rapport aux photographies et images du manuel d'instruction. Ces variations n'affectent en aucun cas son homologation par la Réglementation ECE 44/04.

1. UTILISATION DANS DES VÉHICULES

Ceinture diagonale sous-abdominale à trois points		Installation correcte/ adéquate
Ceinture sous-abdominale à deux points		Installation incorrecte/ inadéquate
A utiliser uniquement sur ce siège si l'airbag est désactivé.		installation facultative
Ce siège ne peut être utilisé qu'avec une ceinture diagonale et sous-abdominale (3 points d'ancrage)		installation facultative

2. PIÈCES ET ACCESSOIRES DU SIÈGE

A. Housse.
B. Crochet de la ceinture vertical pour les groupes 1 et 2.
C. Coussins du harnais.
D. Crochet de la ceinture vertical.
E. Accoudoir.
F. Crochet de la ceinture diagonale pour le groupe 0+.
G. Sangles du harnais.
H. Boucle de serrage.
I. Coussins du harnais.
J. Coussin ergonomique pour siège Groupes 0+ y 1.
K. Housse.
L. Bouton d'ajustement du harnais.
M. Sangle de l'ajusteur du harnais.
N. Levier d'inclinaison (rouge).
O. Connecteur du coussin du harnais.
P. Pochette de la notice d'instruction.
Q. Connecteur du harnais métallique.

FR

3. COMMENT INSTALLER LE SIÈGE POUR ENFANTS. GROUPE 0+.

AVIS Uniquement pour une utilisation par le **Groupe 0+**, pour les enfants ayant un poids inférieur à 13 Kg.

Ne pas installer le siège auto dans le sens contraire à la route si l'Airbag du fauteuil est activé.

1. Allongez le siège auto le plus possible avec le levier N et placez la coque dans la position 1 (3.1).
2. Ouvrez le système de harnais en appuyant sur le bouton rouge de la boucle du siège auto de l'enfant H (3.2).
3. Retirez le coussin intérieur mais gardez-le à portée de main pour le replacez plus tard (3.3).
4. Placez le siège auto sur la banquette du véhicule dans le sens contraire à la route (3.4).
5. Soulevez la partie arrière de la housse de l'embase, et passez la ceinture abdominale sous celle-ci en la passant par les guides F et attachez-la dans le point d'ancrage du véhicule jusqu'à entendre un "**Clic**" (3.5).

6. Passez la ceinture diagonale du véhicule par le guide D (3.6 et 3.7).

7. Pour donner de l'aisance et desserrer le harnais, appuyez sur le bouton de réglage du harnais L, et en même temps tirez avec l'autre main sur les sangles du harnais vers vous (ne pas tirer par le protecteur du harnais) (3.8).

8. Placez de nouveau le coussin intérieur pour groupe 0+ et vérifiez que la ceinture de sécurité du véhicule soit tendue et non vrillée (3.9).

9. Placez l'enfant dans le siège auto en faisant attention de ne pas l'asseoir sur les harnais ou sur le protecteur de la boucle. (3.10).

10. Rassemblez les broches du harnais, insérez-les dans la boucle du siège auto de l'enfant. Vous entendrez un "**Clic**" lorsque la boucle sera correctement attachée (4.11).

11. Tirez la sangle de réglage du harnais M jusqu'à le régler correctement. Les sangles du harnais doivent appuyer confortablement sur l'enfant, mais sans être trop lâches. Il doit appuyer légèrement sans exercer de pression sur l'enfant, ni le blesser et ne doit en aucun cas obliger l'enfant à prendre une mauvaise posture (3.12).

Vérifiez toujours que les sangles du harnais soient adaptées à la taille de votre enfant. Les épaules de l'enfant doivent toujours être situées juste sous les fentes du dossier (3.13).

4. COMMENT INSTALLER LE SIÈGE POUR ENFANTS. GROUPE 1.

AVIS Uniquement pour une utilisation par le **groupe 1** enfants âgés de 9 moins à 4 ans (9 à 18 kg.)

L'installation du Groupe 1 dans le sens de la route est uniquement possible si l'enfant a atteint un poids supérieur à 9 kg.

1. Allongez le siège auto avec le levier N et placez la coque dans la position 2, 3 ou 4 (il est conseillé de choisir l'angle d'installation avant d'installer le siège auto, car si vous en changez plus tard, il faudra réajuster les harnais) (4.1).
2. Ouvrez le système du harnais en appuyant sur le bouton rouge de la boucle du siège auto de l'enfant H (4.2).
3. Retirez le coussin intérieur mais gardez-le à portée de main pour le replacez plus tard (4.3).

4. Placez le siège auto sur la banquette du véhicule dans le sens de la route (4.4).
5. Passez la ceinture de sécurité abdominale dans les guides de la ceinture F, passez la ceinture diagonale derrière le siège auto de l'enfant, insérez la ceinture de sécurité dans le point d'ancrage du véhicule et appuyez-la jusqu'à entendre un "**Clic**" qui indique que le siège est correctement installé (4.5).
6. Passez la ceinture diagonale dans le guide D du côté du point d'ancrage et par le guide B du côté opposé au point d'ancrage du véhicule. Veillez à ce que la ceinture abdominale qui passe par les guides F soit tendue et non vrillée (4.6, 4.7, 4.8 et 4.9)
7. Placez de nouveau le coussin intérieur pour groupe 0+ et vérifiez que la ceinture de sécurité du véhicule soit tendue et non vrillée (4.10).
8. Pour donner de l'aisance et desserrer le harnais, appuyez sur le bouton de réglage du harnais L, et en même temps tirez avec l'autre main sur les sangles du harnais vers vous (ne pas tirer par le protecteur du harnais) (4.11),
9. Placez l'enfant dans le siège auto en faisant attention de ne pas l'asseoir sur les harnais ou sur le protecteur de la boucle. (4.12).
10. Rassemblez les broches du harnais, insérez-les dans la boucle du siège auto de l'enfant. Vous entendrez un "**Clic**" lorsque la boucle sera correctement attachée (4.13).
11. Tirez la sangle de réglage du harnais M jusqu'à le régler correctement. Les sangles du harnais doivent appuyer confortablement sur l'enfant, mais sans être trop lâches. Elles doivent appuyer légèrement sans exercer de pression sur l'enfant, ni le blesser et ne doivent en aucun cas obliger l'enfant à prendre une mauvaise posture (4.14).

FR

ATTENTION

Vérifiez toujours que les sangles du harnais soient adaptées à la taille de votre enfant. Les épaules de l'enfant doivent toujours être situées juste sous les fentes du dossier (4.15).

5. COMMENT INSTALLER LE SIÈGE POUR ENFANTS. GROUPE 2.

AVIS

Uniquement pour une utilisation par le **groupe 2** enfants âgés de 4 à 6 ans (15 à 25 kg.)

Avant d'installer le siège auto pour groupe 2, il faut retirer du siège les harnais G, les protecteurs du harnais C, la boucle H et le bouton de réglage du harnais L (5.1).

1. Mettez le siège auto dans sa position 4 (5.1).
2. Depuis la partie arrière du siège auto, défaites les connecteurs O et Q en enlevant les sangles de ceux-ci. (5.2, 5.3 et 5.4).
3. Depuis la partie avant, tirez les sangles des harnais vers vous pour les sortir des fentes des épaules, séparez les protecteurs du harnais de la ceinture (5.5).
4. Depuis la partie inférieure du siège auto, insérez la pièce 1 dans le trou et tirez la boucle pour séparer la pièce entière de l'embase (5.6, 5.7 et 5.8).
5. Depuis la partie inférieure du siège auto, tirez les connecteurs 2 vers l'extérieur pour retirer les sangles du harnais de l'embase du siège (5.6 et 5.9).
6. Soulevez la housse de l'embase du siège auto, et à l'aide d'un tournevis enlevez la vis puis retirez la pièce réglant le harnais (5.10), en sortant la ceinture de celle-ci, retirez le connecteur Q depuis l'arrière du siège auto avec le reste de la sangle réglant le harnais (5.2).
7. Placez le siège auto de l'enfant sur la banquette du véhicule, en veillant à ce que celui-ci s'appuie correctement contre le dossier du véhicule (5.11).
8. Placez l'enfant dans le siège auto (5.12)
9. Passez la ceinture de sécurité du véhicule dans les guides abdominaux F et les guides verticaux B, veillez à ce que la ceinture ne soit pas vrillée (5.13).
10. Insérez la ceinture de sécurité dans le point d'ancrage du véhicule et enfoncez-la jusqu'à entendre un "**Clic**" indiquant que le siège auto est correctement installé (5.14).
11. La ceinture de sécurité ne doit pas être vrillée, vérifiez également que la housse ne gêne pas le mouvement de la ceinture de sécurité du véhicule, et qu'elle ne gêne en aucune façon l'installation du siège auto de l'enfant. Pour détacher votre enfant, défaites la ceinture comme décrit dans les instructions.

Veillez à ce que la ceinture soit complétement tendue.

6. LAVAGE ET ENTRETIEN

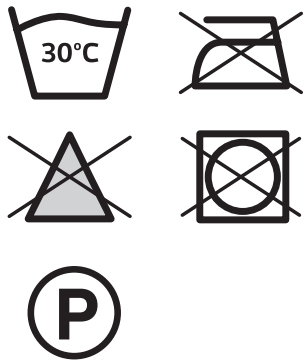
Démontage

1. Pour procéder au lavage, vous devez déhousser le siège auto. Pour cela, vous devez tout d'abord détacher les sangles du harnais du connecteur métallique. Ensuite, sur la partie avant du siège, tirez les sangles du harnais vers vous jusqu'à les retirer des fentes du siège auto (6.1, 6.2, 6.3et 6.4).
2. Défaire les boutons pression situés sur les côtés du siège auto de l'enfant (6.5).
3. Retirez délicatement la housse du siège. (6.6).

FR

Comment nettoyer le siège

1. Lavez les sangles et les pièces en plastique avec un détergent neutre et de l'eau tiède.
2. Assurez-vous que le savon ne pénètre pas à l'intérieur de la boucle ou des pièces métalliques.
3. N'utilisez pas de produits chimiques et ne blanchissez aucune partie du siège.
4. Séchez soigneusement avant de l'utiliser.



INSTRUCTIONS POUR LE LAVAGE :

· La housse est amovible et lavable à 30°. Séchez uniquement en plein air.
· Lavez à la machine (eau froide).
· N'utilisez pas de produits à blanchir.
· Pour le nettoyage à sec, le seul solvant à éviter est le trichloréthylène.
· Ne séchez pas en machine.
· Ne repassez pas.

Pour toute question sur l'utilisation ou l'installation de ce produit ou si vous avez besoin d'une pièce de rechange, veuillez prendre contact avec notre Service d'assistance à la clientèle.

7. GARANTIE

KINDCOMFORT garantit ses produits contre tout défaut de fabrication pendant une période de 2 ans à partir de la date d'achat, conformément à la Loi 23/2003 du 10 Julliet sur les Garanties de vente de biens de consommation.

1. Ne sont pas compris les défauts ou les dégradations survenus à la suite d'une mauvaise utilisation ou du non respect des norms de sécurité d'installation et d'entretien décrites dans le mode d'emploi fourni avec les produits.

2. La réparation totalement gratuite des imperfections ou des défauts originaires et des dommages ou des préjudices causés par ceux-ci.

3. Dans le cas où la réparation effectuée ne serait pas satisfaisante et où l'objet ne disposerait pas des conditions optimales pour être utilisé dans le but prévu à l'origine, le titulaire de la garantie aura droit au remplacement de l'article acquis contre un autre aux caractéristiques similaires ou au remboursement du montant versé.

4. La garantie sera annulée automatiquement si une personne non autorisée par notre entreprise a réparé ou essayé de réparer l'article acquis.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES

Leia atentamente as seguintes instruções antes de instalar o produto.

Leia este manual de instruções ANTES de instalar o dispositivo de retenção para crianças e guarde-o para futura referência.

AVISO

1. Este dispositivo de retenção deve ser utilizado **com** um sistema de retenção adequado para crianças entre 9 kg e 18 kg de peso (dos 9 meses, aos 4 anos, aprox.).
2. O dispositivo de retenção para crianças pode ser utilizado **sem** arneses para crianças entre 15 kg e 25 kg (de 4 anos a 6 anos, aprox.).
3. Leia estas instruções atentamente para instalar o dispositivo de forma correcta. Uma instalação incorrecta pode provocar danos graves. Neste caso, o fabricante não pode ser considerado responsável.
4. Esta cadeira está em conformidade com a Norma de homologação ECE 44/04 e pode ser instalada na maioria dos veículos equipados com cintos de segurança de 3 pontos de fixação, de acordo com a Norma ECE 16. No entanto, deve experimentar a cadeira no seu veículo com a criança antes da compra para ter a certeza de que o modelo cumpre as suas necessidades. Não é permitido utilizar a cadeira fixando-a meramente com o cinto abdominal de dois pontos.
5. Em nenhuma circunstância se deve instalar a cadeira de segurança no assento dianteiro do veículo em sentido contrário ao da circulação, caso esteja equipado com um Airbag activo.
6. Nunca utilize a cadeira de segurança sem a cobertura e sem os protectores do arnês.
7. A utilização de roupas quentes por parte da criança pode reduzir a eficácia do sistema de retenção.
8. Proteja a cadeira de segurança infantil do contacto directo com a luz solar, uma vez que a cadeira pode aquecer e magoar a criança.
9. A cadeira ou acessórios do arnês que estiverem danificados ou que tenham sido utilizados incorrectamente devem ser substituídos.
10. Não deixe objectos pesados no interior do carro, uma vez que, em caso de acidente, poderiam lesionar a criança.

11. Certifique-se de que a fivela está correctamente fechada, podendo a criança, em caso de emergência, ser rapidamente libertada.

12. Certifique-se de que nenhuma parte da cadeira infantil está presa na porta do veículo ou num assento inclinável. Para além disso, verifique se a cadeira de segurança está fixa e instalada correctamente.

13. Não tente desmontar, modificar ou anexar qualquer peça à cadeira infantil ou ao arnês, já que afectaria seriamente as suas funções básicas e a segurança que a cadeira proporciona.

14. A cadeira de segurança deve permanecer instalada no veículo com cinto de segurança, mesmo quando a criança não está sentada na cadeira. Deve sempre ser prestada atenção à criança quando está sentada na cadeira de segurança, assim como quando está fora do veículo.

15. Em caso de dúvida relacionada com a instalação da cadeira de segurança, contacte o serviço telefónico de assistência ao cliente +34 943 833 013

16. Mantenha a cadeira de segurança afastada de produtos corrosivos.

17. O fabricante garante a qualidade dos seus produtos, mas não a qualidade dos produtos em segunda mão ou de outras marcas.

18. As ilustrações das instruções são meramente informativas. O sistema de retenção infantil pode apresentar pequenas diferenças em relação às fotografias ou imagens do manual de instruções. Estas diferenças não afectam a sua homologação pela Norma ECE 44/04.

1. APLICAÇÃO PARA O VEÍCULO

Cinto abdominal e diagonal, 3 pontos.		Instalação correcta/ apropriada
Cinto abdominal e diagonal, 2 pontos.		Instalação incorrecta/ desapropriada
Solamente debe ser utilizado en este asiento SI tiene el airbag desactivado		Instalação opcional
Apenas deve utilizar este assento SE possuir o cinto abdominal e o cinto diagonal (3 pontos)		Instalação opcional

2. PARTES DA CADEIRA

A. Cobertura.
B. Guia de cinto diagonal Grupo 1 e 2.
C. Protectores do arnês.
D. Guia do cinto diagonal.
E. Apoio dos braços.
F. Guia do cinto abdominal grupo 0+.
G. Fitas do arnês.
H. Fivela de segurança.
I. Protectores do hebilla.
J. Almofada redutora Grupo 0+ e 1.
K. Cobertura da base.
L. Botão de ajuste do arnês.
M. Fitas do arnês.
N. Patilha de reclinação (vermelha).
O. Conector dos protectores do arnês.
P. Bolso para o manual do utilizador.
Q. Conector dos protectores do arnês.

PO

3. INSTALAÇÃO DA CADEIRA DA CRIANÇA. GRUPO 0+.

AVISO Apenas para utilização do **grupo 0+** para crianças com um peso inferior a 13 kg.)

Não instale o assento infantil na direcção contrária à deslocação se o airbag estiver activado.

1. Recline a cadeira o máximo possível com a patilha N, colocando o encosto na posição 1 (3.1).
2. Abra o sistema de arnês, premindo o botão vermelho da fivela do assento infantil H (3.2).
3. Retire a almofada interior, mas mantenha-a próxima para colocá-la novamente mais tarde (3.3).
4. Coloque a cadeira no assento do veículo no sentido contrário à deslocação do automóvel (3.4).
5. Levante a parte traseira da cobertura da base e passe o cinto abdominal por debaixo da mesma, passando-o pelas guias F e apertando-o no ponto de fixação do veículo até ouvir um "**CLIQUE**" (3.5).

6. Passe o cinto diagonal pela guia D (3.6 e 3.7).
7. Para permitir uma folga e afrouxar o arnês, tem de premir o botão de ajuste do arnês L e simultaneamente puxar as correias do arnês na sua direcção (não retire o protector do arnês) (3.8).
8. Coloque novamente a almofada interior para o grupo 0+ e certifique-se de que o cinto de segurança do veículo está esticado e sem dobras (3.9).
9. Coloque a criança no assento infantil, tendo o cuidado de não a sentar sobre os arneses ou sobre o protector da fivela. (3.10).
10. Junte os encaixes da fivela, introduza ambos os encaixes na fivela do assento infantil. Deverá ouvir um "**CLIQUE**" quando estiver correctamente instalada (4.11).
11. Puxe a correia de ajuste do arnês M até ajustar os arneses para que fiquem esticados, as correias do arnês devem apoiar-se confortavelmente sobre a criança, mas sem demasiada folga. Deve apoiar suavemente sem pressionar nem lesionar a criança, nem deve deve obrigar a criança a adoptar uma posição incorrecta (3.12).

Verifique sempre se as fitas do arnês estão adequadas à altura da criança. Os ombros da criança devem estar sempre imediatamente abaixo das ranhuras do encosto numa altura adequada (3.13).

4. INSTALAÇÃO DA CADEIRA DA CRIANÇA. GRUPO 1.

AVISO

Apenas para utilização do **grupo 1** desde aprox. os 9 meses aos 4 anos (9 – 18 kg)

A instalação do Grupo 1 no sentido da deslocação apenas pode ser efectuado se a criança atingiu um peso superior a 9 Kg.

1. Recline a cadeira com a patilha N, colocando o encosto na posição 2, 3 ou 4 (é aconselhável escolher o ângulo de instalação antes de instalar a cadeira, porque para ajustá-lo novamente terá de reajustar novamente os arneses) (4.1).
2. Abra o sistema de arnês, premindo o botão vermelho da fivela do assento infantil H (4.2).
3. Retire a almofada interior, mas mantenha-a próxima para colocá-la novamente mais tarde (4.3).

4. Coloque a cadeira no assento do veículo no sentido de deslocação do automóvel (4.4).
5. Introduza o cinto de segurança abdominal através das guias do cinto F, passe o cinto diagonal por trás do assento infantil, introduza o cinto de segurança no ponto de fixação do veículo e pressione até ouvir um "**CLIQUE**" para que o assento infantil fique correctamente instalado (4.5).
6. Passe o cinto diagonal pela guia D no lado do ponto de fixação e pela guia B rodeando-a com o cinto pelo lado oposto ao ponto de fixação do veículo, certificando-se de que o cinto abdominal que passa pelas guias F está esticado e sem dobras (4.6, 4.7, 4.8 e 4.9).
7. Coloque novamente a almofada interior para o grupo 0+ e certifique-se de que o cinto de segurança do veículo está esticado e sem dobras (4.10).
8. Para permitir uma folga e afrouxar o arnês, tem de premir o botão de ajuste do arnês L e simultaneamente puxar as correias do arnês na sua direcção (não retire o protector do arnês) (4.11).
9. Coloque a criança no assento infantil, tendo o cuidado de não a sentar sobre os arneses ou sobre o protector da fivela. (4.12).
10. Junte os encaixes da fivela, introduza ambos os encaixes na fivela do assento infantil. Deverá ouvir um "**CLIQUE**" quando estiver correctamente instalada (4.13).
11. Puxe a correia de ajuste do arnês M até ajustar os arneses para que fiquem esticados, as correias do arnês devem apoiar-se confortavelmente sobre a criança, mas sem demasiada folga. Deve apoiar suavemente sem pressionar nem lesionar a criança, nem deve deve obrigar a criança a adoptar uma posição incorrecta (4.14).

PO

IMPORTANTE

Verifique sempre se as fitas do arnês estão adequadas à altura da criança. Os ombros da criança devem estar sempre imediatamente abaixo das ranhuras do encosto numa altura adequada (4.15).

5. INSTALAÇÃO DA CADEIRA DA CRIANÇA. GRUPO 2.

AVISO Apenas para utilização do **grupo 2** desde aprox. os 4 aos 6 anos (15 – 25 kg)

Antes de instalar a cadeira para o grupo 2, tem de retirar os arneses G, as protecções do arnês C, a Fivela H e o Botão de ajuste do arnês L (5.1).

1. Coloque a cadeira na posição 4 (5.1).
2. Na parte traseira da cadeira, liberte os conectores O e Q, retirando os cintos dos conectores. (5.2, 5.3 e 5.4).
3. Na parte dianteira, puxe as correias dos arneses na sua direcção para retirá-las dos orifícios dos ombros, separe as protecções do arnês do cinto (5.5).
4. Na parte inferior da cadeira, introduza a peça 1 no orifício e retire a fivela para separar a peça inteira da base (5.6, 5.7 e 5.8)
5. Na parte inferior da cadeira, puxe os conectores 2 para fora para retirar as correias do arnês da base da cadeira (5.6 e 5.9)
6. Levante a cobertura da base da cadeira e, com uma chave de fendas, retire o parafuso e retire a peça de ajuste do arnês (5.10), retirando o cinto da mesma. Retire o conector Q da parte de trás da cadeira com o resto da correia de ajuste do arnês (5.2).
7. Coloque a cadeira infantil no assento do veículo, certificando-se de que a pressionou firmemente contra o encosto do veículo (5.11).
8. Coloque a criança na cadeira de retenção infantil (5.12)
9. Passe o cinto de segurança do veículo através das guias abdominais F e guias verticais B, certifique-se de que o cinto não está torcido (5.13).
10. Introduza o cinto de segurança no ponto de fixação do veículo e pressione até ouvir um "**Clic**", significando que o assento infantil está correctamente instalado (5.14).
11. Certifique-se de que o cinto de segurança do veículo não está torcido, verificando igualmente se a cobertura não impede o movimento do cinto de segurança do veículo, nem impede de qualquer forma a instalação da cadeira. Para retirar a criança, liberte o cinto do veículo conforme descrito nas instruções.

Verifique se o cinto está completamente apertado.

6. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

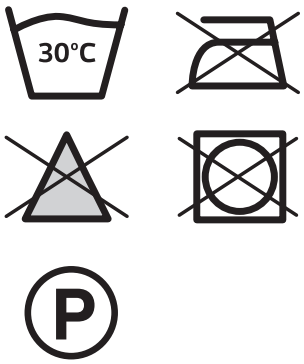
Desmontagem

1. Para lavar, deverá retirar a cobertura da cadeira de segurança. Primeiro deverá libertar as correias do arnês do conector metálico O (6.1 e 6.2). Em seguida, na parte frontal da cadeira, puxe as correias do arnês na sua direcção, retirando-as das ranhuras da cadeira (6.3 e 6.4).
2. Desaperte os botões de pressão que se encontram em ambos os lados do assento infantil de segurança (6.5).
3. Retire a cobertura do assento com cuidado (6.6).

Limpeza da cadeira

PO

1. Para lavar as fitas e as partes de plástico, ensaboe com detergente neutro e água morna.
2. Certifique-se de que não entra sabão no interior da fivela ou das peças metálicas.
3. Não utilize produtos químicos nem lixívia em qualquer parte da cadeira.
4. Deixe secar totalmente antes de utilizá-la.



INSTRUÇÕES DE LAVAGEM:

· A cobertura é desmontável e lavável a 30 °, devendo secar apenas ao ar livre.
· Lavar na máquina, a frio.
· Não utilizar lixívia
· Limpeza a seco, qualquer dissolvente excepto tricloroetileno.
· Não utilizar secador.
· Não engomar.

Em caso de dúvida sobre a utilização ou colocação deste produto ou se necessitar de qualquer peça sobressalente, entre em contacto com o nosso serviço de apoio ao cliente.

7. GARANTIA

A KINDCOMFORT garante os seus productos contra qualquer defeito de fabricação durante o periodo de 2 anos a partir da data de compra, segundoa Lei 23/2003, de 10 de Julho, de Garantias de venda de bens de consumo.

1. A referida garantia não cobre os defeitos ou avarias resultantes de uma utilização inadequada ou do não cumprimiento das normas de segurança, de instalação e manutenção descritas nas folhas de instruções que acompanham os productos.

2. A reparação é totalmente gratuita dos defeitos originários e dos danos ou perjuízos por eles ocasionados.

3. No caso de que a reparação efectuada não ser satisfatória e o objecto não ser encontrar nas condições óptimas para cumprir o uso a que estiver destinado, o titular da garantia terá direito à substituição do artigo por outro de características similares ou à devolução do preço pago.

4. A garantía considerar-se-á automaticamnte cancelada se o artigo adquirido tiver sido reparado ou no caso de tentarem repará-lo por uma pessoa não autorizada pela nossa empresa.

IMPORTANTE

Leggere attentamente prima di montare il seggiolino di sicurezza per bimbi nella vettura

Si prega di leggere attentamente il manuale d'istruzioni PRIMA di montare il seggiolino di sicurezza per bimbi nella vettura e di conservarlo per consultarlo in futuro.

AVVERTENZE

1. Questo seggiolino deve essere utilizzato **col** sistema d'imbracatura per bambini da 9 a 18 Kg (da 9 mesi a 4 anni circa).
2. Il seggiolino può essere usato **senza** il sistema d'imbracatura per bambini da 15 a 25 Kg (da 4 a 6 anni circa).
3. Si prega di leggere attentamente le istruzioni poiché una installazione non corretta può causare seri rischi. In questo caso, il fabbricante non potrá essere considerato responsabile.
4. Questa sedia è conforme alla regolamentazione ECE 44/04 e può essere istallata in quasi tutte le autovettura aventi cinture di sicurezza con 3 ancoraggi secondo quanto disposto dalle normative ECE 16. Comunque è consigliato controllare che il seggiolino sia omologato per il suo veicolo prima dell'acquisto, in modo d'assicurarsi che il seggiolino risponda alle sue necessità.É vietato l'uso del seggiolino fissato solo con la cintura addominale a due punti di ancoraggio.
5. Non si puó montare il seggiolino di sicurezza nel sedile anteriore della vettura, in senso contrario a quello di marcia, se questo è dotato di Airbag attivo.
6. Non si deve mai utilizzare il seggiolino di sicurezza senza la fodera e le imbottiture di protezione dell'imbracatura (spallacci, ecc.).
7. Mettere il bambino nel seggiolino con troppi capi di abbigliamento, puó ridurre l'efficacia del sistema di sicurezza.
8. Si consiglia di proteggere il seggiolino di sicurezza dai raggi diretti del sole, poiché potrebbe scaldarsi e nuocere al bambino.
9. Il seggiolino e gli accessori dell'imbracatura danneggiati o utilizzati in modo scorretto devono essere sempre sostituiti.
10. Non lasciare oggetti pesanti all'interno della vettura, poiché potrebbero colpire e ferire il bimbo in caso d'incidente

11. Verificare la correcta chiusura della fibbia. In caso di emergenza il bambino dovrà essere liberato velocemente.
12. Verificare che nessuna parte del seggiolino di sicurezza sia impigliata nella portiera o nel sedile reclinabile della vettura. Controllare sempre che il seggiolino di sicurezza sia installato e fissato correttamente.
13. Non si deve mai smontare, modificare o aggiungere nulla al seggiolino o all'imbracatura, questo potrebbe compromettere seriamente le sue funzioni essenziali e la sicurezza che offre al bambino.
14. Il seggiolino di sicurezza deve essere installato nella vettura con la cintura di sicurezza anche quando non viene usato. Il bambino deve essere sempre sotto la sorveglianza di un adulto, quando è seduto nel seggiolino e quando è fuori dalla vettura.
15. In caso di dubbi sull'utilizzo o il montaggio del seggiolino di sicurezza, si prega di contattare il servizio telefonico di Assistenza Clienti +34 943 833 013
16. Si consiglia di mantenere il seggiolino di sicurezza lontano da prodotti corrosivi.
17. Il fabbricante garantisce la qualità dei suoi prodotti, ma non quella di prodotti di seconda mano o altro marchio.
18. Le immagini delle istruzioni sono puramente informative. Il sistema d'ancoraggio del bambino può presentare qualche piccola differenza rispetto alle immagini del manuale d'istruzioni. Dette differenze non influiscono nel controllo e omologa ai sensi della regolamentazione ECE 44/04.

1. APPLICAZIONE PER LA VETTURA

Cintura addominale e diagonale, a 3 punti		Montaggio corretto
Cintura addominale a 2 punti		Montaggio non corretto
Può essere utilizzato in questo sedile UNICAMENTE con l'airbag disattivato.		Montaggio opzionale
Può essere usato in questo sedile solo SE ha la cintura addominale e la cintura diagonale (3 punti)		Montaggio opzionale

2. PARTES DE LA SILLA

A. Fodera.
B. Guide per cintura verticale, Gruppi 1 e 2.
C. Imbottiture di protezione dell'imbracatura (spallacci).
D. Guide per cintura verticale.
E. Bracciolo.
F. Guide per cintura addominale, Gruppo 0+.
G. Cinghie dell'imbracatura.
H. Fibbia di sicurezza.
I. Imbottiture di protezione della fibbia.
J. Cuscino riduttore per il Gruppi 0+ y 1.
K. Fodera.
L. Pulsante di regolazione dell'imbracatura.
M. Cinghia di regolazione dell'imbracatura.
N. Maniglia reclinabile (rossa).
O. Connettori per i protettori dell'imbracatura.
P. Bolsa para o manual de utilizaçao.
Q. Connettore metallico per l´Imbottiture di protezione l'imbracatura.

IT

3. INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO DI SICUREZZA. GRUPPO 0+.

AVVERTENZA Per uso esclusivo del **Gruppo 0+** per bambini di peso inferiore a 13 kg.

Non istallare il seggiolino in senso di marcia se l'airbag è attivo.

1. Reclinare il sedile il più possibile con la maniglia N collocando lo schienale in posizione 1 (3.1)
2. Aprire l'imbragatura premendo il bottone rosso della fibbia del seggiolino H (3.2)
3. Togliere il cuscino interno, ma lasciarlo vicino, per essere collocato in un secondo tempo (3.3).
4. Sistemare il seggiolino sul sedile dell'autovettura in senso contrario di marcia (3.4).
5. Alzare il dietro della fodera della base, e passare la cintura addominale sotto alla stessa passando attraverso le guide F e allacciandolo nel punto d'ancoraggio dell'autovettura fino a fare "**clic**" (3.5)

6. Passare la cintura diagonale dell'autovettura attraverso la guida D (3.6 e 3.7)
7. Per dare gioco a allentare l'imbragatura è necessario premere il bottone di regolazione dell'imbragatura L e allo stesso tempo tirare con l'altra mano le cinture dell'imbragatura verso di sé (non tirare la protezione dell'imbragatura) (3.8)
8. Collocare di nuovo il cuscino anteriore per il gruppo 0+ e accertarsi che la cintura di sicurezza dell'autovettura sia ben teso e senza piegarsi (3.9).
9. Sistemare il bambino sul seggiolino assicurandosi di che sia seduto sulle imbragature o la protezione della fibbia (3.10).
10. Unire i ganci della fibbia, inserire entrambi i ganci della fibbia del seggiolino. Si dovrà sentire un "**clic**" quando è assicurata correttamente (4.11)
11. Tirare la cinta regolandola all'imbragatura M fino a unire le imbragature perche restino regolati, le cinture dell'imbragatura devono poggiare comodamente sul bambino, ma senza fare troppo gioco. Devono essere poggiate leggermente senza fare pressione, ne far male e costringerlo a prendere posture sbagliate (3.12)

Controllare sempre che le cinture dell'imbragatura siano regolate all'altezza del bambino. Le spalle del bambino devono essere sempre appena sotto al limite dello schienale a una giusta altezza (3.13).

4. INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO DI SICUREZZA. GRUPPO 1.

AVVERTENZA Si deve usare solo per il **Gruppo 1**: bimbi da 9 mesi a 4 anni circa (da 9 a 18 kg).

L'istallazione del Gruppo 1 in senso di marcia, esclusivamente quando il bambino ha raggiunto un peso superiore a 9kg.

1. Reclinare il seggiolino con la maniglia N collocando lo schienale nella posizione 2,3 o 4 (l'angolo d'istallazione e consigliabile sceglierlo prima di collocare il seggiolino, perche per cambiarlo in un secondo tempo è necessario regolare nuovamente l'imbragatura) (4.1).
2. Aprire il sistema d'imbragatura premendo il bottone rosso della fibbia del seggiolino H (4.2)
3. Togliere il cuscino anteriore ma lasciarlo a portata di mano per rimetterlo dopo (4.3)

4. Posizionare il seggiolino sul sedile dell'autovettura nel senso di marcia (4.4)
5. Inserire la cintura di sicurezza addominale attraverso le guide della cintura F, passare la cintura diagonale dietro il seggiolino, inserire la cintura di sicurezza nel punto d'ancoraggio dell'autovettura e premere fino a fare "**clic**" perche il seggiolino sia correttamente istallato (4.5).
6. Passare la cintura diagonale attraverso la guida D dalla parte del punto d'ancoraggio e attraverso la guida B circondandola con la cintura in senso contrario al punto d'ancoraggio dell'autovettura, si assicuri che la cintura addominale che scorre sulle guide F sia ben tesa e dritta (4.6, 4.7, 4.8 e 4.9)
7. Rimettere il cuscino anteriore del gruppo 0+ e accertarsi che la cinta di sicurezza dell'autovettura sia ben tesa e dritta. (4.10).
8. Per dare un po' di scioltezza all'imbragatura, è necessario premere il bottone di regolazione dell'imbragatura L e allo stesso tempo con l'altra mano tirare le cinte dell'imbragatura verso di sé (non tirare della protezione dell'imbragatura) (4.11).
9. Sistemare il bambino sul seggiolino assicurandosi che non sia seduto sull'imbragatura o la protezione della fibbia. (4.12).
10. Unire i ganci della fibbia, inserire entrambi i ganci nella fibbia del seggiolino. Dovrà sentirsi un "**clic**" quando sia stata assicurata correttamente (4.13)
11. Tirare la cinta regolandola all'imbragatura M fino a unire le imbragature perche restino regolati, le cinture dell'imbragatura devono poggiare comodamente sul bambino, ma senza fare troppo gioco. Devono essere poggiate leggermente senza fare pressione, ne far male e costringerlo a prendere posture sbagliate. (4.14)

IT

AVVERTENZA

Controllare sempre che le cinture dell'imbragatura siano regolate all'altezza del bambino. Le spalle del bambino devono essere sempre appena sotto al limite dello schienale a una giusta altezza (4.15).

5. INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO DI SICUREZZA. GRUPPO 2.

AVVERTENZA Si deve usare solo per il **Gruppo 2**: bimbi da 4 a 6 anni circa (da 15 a 25 kg).

Prima d'istallare il seggiolino del gruppo 2 bisogna togliere dallo stesso le imbragature G, protettori dell'imbragatura C. Fibbia H e il bottone regolatore dell'imbragatura L (5.1)

1. Mettere il seggiolino nella posizione 4 (5.1)
2. Dal retro del seggiolino sciogliere i connettori O e Q tira fuori le cinture dagli stessi . (5.2, 5.3, e 5.4)
3. Dalla parte anteriore tirare le cinture delle imbragature verso di sé per estrarle dalle fessure delle spalle, separare i protettori dell'imbragatura della cintura (5.5)
4. Dalla parte inferiore della sedia introdurre il pezzo 1 nella fessura e tirare dalla fibbia per separare tutto il pezzo dalla base (5.6,5.7 e 5.8)
5. Dalla parte inferiore della sedia tirare i connettori 2 verso l'esterno per estrarre le cinture dell'imbragatura dalla base della sedia (5.6, e 5.9)
6. Alzare la fodera della base della sedia, e con un cacciavite togliere la vite ed estrarre il parte regolabile dell'imbragatura (5.10) estraendo il cintura dalla stessa, togliere il connettore Q dalla parte posteriore della sedia con la rimanenza della cintura regolabile dell'imbragatura (5.2)
7. Sistemare la sedia sul sedile dell'autovettura, accertandosi che sia stato premuto fortemente contro lo schienale dell'autovettura (5.11)
8. Sistemare il bambino sul seggiolino (5.12)
9. Passare la cintura di sicurezza dell'autoveicolo attraverso le guide addominali F e guide verticali B. Controllare che la cintura non sia storta (5.13)
10. Inserire la cintura di sicurezza nell'ancoraggio dell'autoveicolo e premere fino a sentire un "**Clic**" segnale che il sedile è correttamente istallato (5.14).
11. Accertarsi che la cintura di sicurezza dell'autovettura non sia storta, controllare che la fodera non impedisca di muoversi alla cintura di sicurezza dell'autoveicolo, ne intralci l'istallazione del seggiolino in nessun modo. Per liberare il bambino, slacciare la cintura di sicurezza dell'autoveicolo cosi come descritto nelle istruzioni.

Faccia attenzione che la cintura sia completamente tesa.

6. PULIZIA E MANUTENZIONE

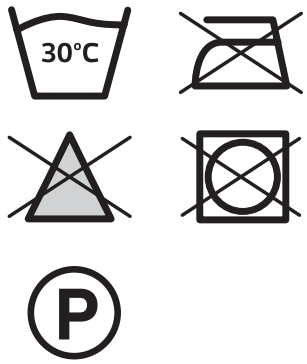
SMONTAGGIO

1. Per la pulizia dovrà togliere la fodera del seggiolino, prima dovrà slacciare le cinture dall'imbragatura del connettore metallico; dopo di che nella parte anteriore del seggiolino, tirare le cinture dell'imbragatura verso di se sfilandole dai passanti del seggiolino (6.1, 6.2, 6.3 y 6.4).
2. Slacciare i bottoni a pressione che trovansi in entrambi i lati del seggiolino di sicurezza (6.5)
3. Facendo attenzione togliere la fodera dal seggiolino (6.6).

Pulizia del seggiolino

1. Per lavare le cinghie e le parti di plastica del seggiolino usare un detergente neutro e acqua tiepida.
2. Controllare che non entri sapone nella fibbia o nelle parti metalliche.
3. Non utilizzare prodotti chimici o candeggina su nessuna parte del seggiolino.
4. Asciugare con cura prima di riutilizzarlo.

IT



ISTRUZIONE PER IL LAVAGGIO:

- La fodera è rimovibile e lavabile a 30°, asciugare soltanto all'aria aperta.
- Lavaggio in lavatrice: a freddo.
- Non usare candeggina.
- Lavaggio a secco: tutti i solventi tranne tricloroetilene.
- Non usare asciugatrice.
- Non stirare.

In caso di dubbi sull'utilizzo o l'installazione di questo prodotto, o in caso di bisogno di pezzi di ricambio, vi preghiamo di contattare il nostro servizio di Assistenza Clienti.

7. GARANZIA

KINDCOMFORT garantisce i suoi prodotti contro difetti di fabbricazione per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto ai sensi della Legge 23/2003, del 10 luglio, Vendita di garanzia dei beni di consumo.

1. Sono esclusi i vizi o difetti causati da un uso improprio o guasto dell'impianto di sicurezza e di manutenzione descritte nelle schede di istruzioni che accompagnano i prodotti.

2. Riparazione completamente privo di vizi o difetti orginarios, e dei danni provocati.

3. Nei casi in cui la riparazione non soddisfacente e l'oggetto non sono di condizioni ottimali per realizzare lo scopo per cui esso è destinato, il titolare della stessa deve essere autorizzato a sostituire il bene acquistato con un altro di caratteristiche simili o il rimborso il prezzo pagato.

4. La garanzia si annulla automaticamente se il punto fosse stato riparato o aveva tentato di riparazione da persone non autorizzate dalla nostra azienda.

t. (00 34) 943 833 013
f. (00 34) 943 833 004
e. info@kindcomfort.com
w. www.kindcomfort.com

kindcomfort®

MEET THE NEW ECE R 44/04 TESTED & APPROVED